Premium

الإعلان

نحر الاضحية

العربية الروسية

naḥru alāḍḥiyati

التّرجمة "نحر الاضحية" في الروسية

نحر › перерезать зарезал

اقتراح مثال

نتائج أخرى

لأننا لم نخلق الأرض التي نحرها...	Ведь это не нами созданная земля.
ولكن مع ذلك يشكِّل نحر الحيوانات في ألمانيا موضوعًا حساسًا للغاية.	Домашние животные в Германии тема очень интересная.
وتغيير التيارات المدجزرية يمكن أن يؤثر أيضا على موائل الطيور البحرية والأسماك ويتسبب في نحر السواحل أو الترسب.	Изменение приливных течений может также сказаться на среде обитания морских птиц и рыб и привести к береговой абразии или осадконакоплению.
نُحر الآلاف، حتّى أنّ والدًا قتل ولده في المشهد الأخير.	Отец даже убивает своего собственного ребенка в заключительном акте.
خانه أحدب، وقد نحر الإسبرطيين.	Леонида предал горбун. Спартанцы убиты.
فلما نزلوا على الكاهن أكرمهم ونحر لهم.	После их ухода храм обветшал и был снесён.
لمَ لا تقُل ذلك للفتاة التي كنتَ على وشك تمزيق نحرها؟	Скажи это девушке, которой ты чуть не порвал глотку.
أن فيها يوم عرفة ويوم النحر.	Это день памяти и день горести.
كما يثير نحر الشواطئ والإطماء قلقا خاصا.	Особые опасения вызывают эрозия береговой полосы и заиление.
إن انعدام الاستقرار الذي أطلق له العنان من ليبريا ارتد إلى نحر مطلقيه في ليبريا نفسها.	Возникшая нестабильность однозначным образом проникает обратно в саму Либерию.
كان يجدر بي نحر عنقك عندما كان مغمى عليك في فورت وليام	Надо было перерезать твою глотку, когда ты был без сознания в форте Уильям.
اعلم أنه ينبغي التعجيل بصلاة الصبح يوم النحر بمزدلفة في أول وقتها كما فعل النبي صلى الله عليه وسلم.	В его обязанности входит громогласно возвещать о наступлении утра.
مثل (دايفيد) الذي نحر جالوت	Как и Давид, который убил Голиафа.
وقال آخرون: هو يوم النّحر.	Как кто-то сказал, это день мародерства.
واسْتُدِلَّ له بقياس أيام التشريق على يوم النحر، لأن الكل أيام رمي.	Отмечайте дату в календаре и отложите в этот день декабря все дела в сторону.
وأصيبت عدة مدارس وفنادق في نيفيس بأضرار وأصاب النحر شواطئ كثيرة.	На Невисе пострадали несколько школ и гостиниц, подверглись эрозии многие пляжи.
لكن إن عشت معها يوما إضافيا آخر ربما يتوجب عليّ نحر عنقها	Но если я поживу с ней еще один день, то не выдержу и разорву ей глотку.
وفي اللحظة التالية، تريد نحر أحدٍ ما	А в следующею минуту, ты хочешь перерезать глотку.

Скульптура гиппопотамов в Тайбэйском зоопарке служит знаком того, как важно беречь диких животных.	نحت فرس النحر في حديقة حيوان "تايبيه" هو علامة على مدى أهمية الحياة البرية.
Сумасшедший брат-близнец убивает 9 учеников семинария а затем себя.	أخوك الخبل الذي نحر 9 طلّاب لّاهوتيين، ثم انتحر.
Хотя, не похоже, что здесь все перерыли.	نحر عنقه أثناء نومه - يبدو لي أنّ المكان لمْ يُفتّش.
Там было "доктора выбросило на берег с перерезанным горлом".	ذكرت أنّ "الطبيب" انجرف على الشاطئ ونحره محزوز
Наслаждайся вечеринкой и старайся удержать Елену от линчевания команды болельщиц Гроув Хилл. Отлично.	نستمتع بالحفل ونمنع (إيلينا) من نحر مشجّعات فريق "جروف هيل"
Таким образом, потеря чистого дохода для фермерских хозяйств и является критерием ущерба, нанесенного эрозией в верхнем течении.	ومن ثم فإن الخسارة في صافي دخل المزرعة يحدد مقدار الضرر الناتج عن النحر في اتجاه أعلى النهر.
Если он узнает, что это я заставил тебя разбить ему сердце, я опять же перережу ему глотку.	ولو علم أيضًا أنني الشخص الذي جعلك تجرحين قلبه سوف يتحتم علي نحر عنقه
Целью второго проекта под названием «Защита береговой линии на основе комплексного управления прибрежными районами» является разработка основывающихся на научных данных стратегий и политики по защите прибрежной среды обитания от воздействия вызванной изменением климата береговой эрозии в Северо-Западной Африке.	ويهدف المشروع الثاني وهو عن حماية السواحل من خلال الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية إلى توفير استراتيجيات وسياسات على أسس علمية لحماية السواحل من آثار النحر الساحلي الناتج عن تغير المناخ في أفريقيا الشمالية الغربية.
Ущерб, нанесенный жилищному сектору, менее значителен, вместе с тем пострадали несколько школ и гостиниц, подверглись эрозии многие пляжи.	أما الأضرار التي لحقت بقطاع المساكن فكانت أقل حدة، ولو أن عدة مدارس وفنادق أصيبت بأضرار وأصاب النحر شواطئ كثيرة.
Большинство несамоуправляющихся территорий являются малыми островами, над которыми нависает риск стихийных бедствий и таких экологических явлений, как эрозия побережья и засуха.	وأشار إلى أن معظم الأقاليم غير المتمتعة بالحكم الذاتي جزر صغيرة تواجه أخطار الكوارث الطبيعية والظواهر الطبيعية من قبيل نحر الشواطئ والجفاف.
Если хочешь заработать кучу денег, придумай что-нибудь, что позволит этим европейцам ещё лучше перегрызать друг другу глотки...»[3].	إذا أردت أن تجني أموالاً طائلة، ما عليك إلا أن تخترع شيئاً يمكن هؤلاء الأوروبيين من نحر أعناق بعضهم البعض بسهولة أعظم.
Можно ли в субботу заклеить памперс перед тем, как выбросить?	هل يجوز في يوم النحر طواف الإفاضة قبل رمى الجمرات ؟
Ты есть, пока очищаешь наши души.	حسناً فعلت حينما أجلت نحر روحك...
Ему выгоднее всего было бы возвратиться простейшим, прямым путем.	هو وأصحابه، نحر الهدى بالحديبية، ثم صالحه المشركون على أن يرجع عامَهُ،
совершаться богослужения на Навечерие Богоявления и в день Крещения Господня.	أعظم الأيام عند الله يوم النحر، ثم يوم القر).
Плеврит может быть сухим и экссудативным (гнойным).	اللِّيطَةُ فِلْقَةُ القصبة ويمكن بها الذبح والنحر.
Единственное, что ты получишь когда все кончится, это перерезанную глотку и безымянную могилу.	الشيء الوحيد الذي ستناله بعد انقضاء هذا الأمر هو نحر محزوز وقبر بلا شاهد
Поэтому благосостояние одних не может основываться на эксплуатации или нанесении ущерба окружающей среде других; накопление оружия в одной стране - не что иное, как бумеранг, который страна бросает сама себе.	ومن ثم لا يمكن أن يترتب رخاء البعض على استغلال بيئة الآخرين أو الإضرار بها؛ وتكديس الأسلحة في بلد ما إن هو إلا كيد يرتد إلى نحر صاحبه.

Глобализация, гомогенизация и вестернизация обществ, так же как и фольклоризация традиций, находятся в числе тех многочисленных сил, которые подрывают культуры коренных народов и ослабляют их способность поддерживать свой традиционный образ жизни.	255 - إن عولمة المجتمعات والمجانسة بينها وإضفاء الطابع الغربي عليها ومعاملة التقاليد المتوارثة معاملة الفولكور من العوامل الكثيرة التي تنحو إلى النحر في بنيان ثقافات الشعوب الأصلية وإضعاف قدرتها على المحافظة على سبل عيشها التقليدية.
Так обрати же к Господу свои молитвы и жертвоприноси.	«فصلِّ لربك» صلاة عيد النحر «وانحر» نسكك.
У нее был 8-летний сын, который… нашел ее на полу спальни с перерезанным горлом.	كان لديها صبي بالثامنة من عمره وقد عثر عليها بغرفة نومها بعد أن تم نحرها
В то же время я изучал и то, что полагается господину: и пошел по своему царскому пути .	وفي رواية: رَأَيْتُ رَسُولَ اللّهِ صلى الله عليه وسلم رَمَى جَمْرَةَ الْعَقَبَةِ يَوْمَ النَّحْرِ.
Однако ему возразили: как только полынья исчезнет, в тот же день от уток ничего не останется.	قالوا: فإذا كان ذلك كذلك فإنما رخص له في الصوم يوم يلزمه نحر الهدي فلا يجد إليه سبيلا.
В Коране сказано: «Поститься следует считанное количество дней.	في بعض الروايات يقول: "حتى أهل منهما بحجة يوم النحر".
Что ж, если это для тебя слишком грязно, дорогой, Мел может ее испепелить.	إنْ كان النحر مستهجناً بالنسبة لك يا عزيزي فيمكن لـ(مال) أنْ تفحّمها
В результате нападения был убит 86-летний священник.	ونحر المهاجمان القسيس البالغ من العمر 86 عاما في الكنيسة.
в день навечерия (Крещенского сочельника) и в сам день праздника совершается в соединении с Божественной литургией.	ما يذبح في يوم النحر وأيّام التشريق بعد صلاة العيد تقرّبا إلى الله تعالى.
в Нью-Йорке? что вгрызся в глотку Тайлера вчера вечером?	أأنا كاذب أم صادق تمامًا إن أخبرتك أنّي شققت نحر (تايلر) ليلة أمس؟
Автор рисунка Эдель Родригес рассказал, что хотел изобразить «обезглавливание демократии».	وقال صاحب الرسم إيدال رودريغيز، إن رسمه يعبر عما وصفه بـ"نحر الديمقراطية".
В выпущенном им воззвании говорилось: Граждане!	من المشركين وأمره أن ينادي في الناس فقال علي يوم النحر: (يا أيها
Корова или бык, как правило, должны быть не моложе двух лет.	و إن كانت الأضحية من الماعز أو البقر فلا يقل عمرها عن سنتين.
Так совершай обрядовую молитву и закалывай [жертвенное животное].	«فصلِّ لربك» صلاة عيد النحر «وانحر» نسكك.
В ее голове крутятся большое количество вариантов того, что произошло в этой церкви, когда ее близнец устроил кровавую резню.	إنّها مهووسة بما جرى في هذه الكنيسة وبنزهة نحر توأمها.
Поэтому, зная нашего брата, это - миссия, с целью упокоить и устроить резню.	كما تعلمين أخانا، فتلك مهمّة للإخماد والنحر.
Они должны были все взвешивать, думать, бороться с фортуной, если хотите, метать в нее камни и стрелы.	وكان لابد أن يمعنوا النظر، وأن يفكروا، كيما يصارعوا سيدة الحظ؛ وعليهم أن يقذفوها بالمقاليع وأن يردوا السهام إلى نحرها.
При нанесении такого ущерба, как снижение сменности воды, обледенение зимой и эрозия, может измениться растительность местности и нарушиться экологический баланс.	فالضرر الناجم عن انخفاض اندفاع الماء، وتكون الجليد في الشتاء والنحر يمكن أن يؤدي إلى تغيير الحياة النباتية في المنطقة ويخل بالتوازن الإيكولوجي.
Он пробыл на ней шесть дней без еды и воды, пока горноспасатели не сняли его оттуда.	حتى يطعم ويوم النحر لا يأكل حتى يرجع فيأكل من نسيكته) [حسن].
В тот день я наблюдала за тем, как десятки моих товарищей-Стрикс были убиты.	يومئذٍ شهدت نحر عشرات من رفاقي بـ (ستريكس).

Предков, которые через седые и молчаливые веке говорят им: "Помните и не забывайте..."	هو من ثغر النحر إلى المثانة، وفي الحديث الشريف: "لا تنسوا الجوف وما وعى".
Это произошло в день Абу Джандаля».	«يوم الحج الأكبر يوم النحر» [أخرجه أبو داود بسند صحيح].
Вопрос: готовы ли Вы выплатить компенсации пострадавшим?	السؤال: هل يجوز الاستدانة من أجل الأضحية؟
украшения, загадывая при этом в молитвах заветные, сокровенные желания.	السَّحْر: الرِّئة، النَّحر: أعلى الصدر، تريد أنَّه مات - صلَّى اللّه عليه وسلَّم - محضونًا بين يديها وصدرها.
Забывают также и о том, что последствия санкций, которые затрагивают целые регионы, становятся своеобразным бумерангом для международного сообщества, поскольку возникает необходимость в расширении объема ресурсов и активизации усилий в громадных масштабах для того, чтобы облегчить положение в возникающих новых ситуациях.	كما يُنسى أيضا أن آثار الجزاءات التي تؤثر في المناطق كلها يعود كيدها الى نحر المجتمع الدولي في شكل الزيادة الضخمة في الموارد والجهود اللازم بذلها للتخفيف من الحالات الناشئة حديثا.
Мы нашли "остатки" твоей семьи родословная твоего настоящего отца, и мы спасли их от уничтожения вампирами, которыми ты командуешь.	نسل أبيك الحقيقيّ وقد أنقذناهم من النحر بأياديمصّاصي الدماء الذين أمرتهم.
Он простоял до зари и солнечного восхода, затем, совершив молитву Солнцу, ушел .	وقد رمى النبي صلى اللّه عليه وسلم يوم النحر جمرة العقبة في الصباح، ورمى بعد ذلك بعد زوال الشمس، وهو خارج لصلاة الظهر.
При этом утреня - богослужение, предназначенное для совершения в предрассветный час, - совершается с вечера.	«أَن عُثْمَان - رَضِيَ اللَّهُ عَنْه - كَانَ يكبر من ظهر يَوْم النَّحْر إِلَى صبح الْيَوْم الثَّالِث من أَيَّام التَّشْرِيق».
Мы все прошли тест на детекторе лжи.	على حدّ علمنا فإنّك مَن كنت تخطّط لنحر أعناقنا إبّان نومنا.
Который убил мясника, который прирезал быка,	"الذي قتل الجزار" "و نحر الثور"
От-вет оче-ви-ден: день-ги, и нема-лые.	وروى ابن وهب عن مالك قال لا يصام يوم الفطر ويوم النحر وأيام التشريق.
Если эта свадьба не состоится, я перережу Джейку глотку.	لو لم يتم هذا الزواج سأقوم بنحر عنق جايك
Ты либо мясник, либо овечка.	أما أن تكون الناحر أو الأضحية.
Ситуация в Дарфуре стремительно перерастает в хаос и анархию, поскольку политика правительства по борьбе с повстанцами и его действия в этом регионе приводят к обратному эффекту и все больше выходят из-под контроля.	فالوضع في دارفور يتردى بسرعة إلى حالة من الفوضى والاضطراب، لأن سياسة الحكومة لمكافحة التمرد في دارفور، والحملات في تلك المنطقة قد ارتدت إلى نحرها بشكل خطير وما زال الوضع خارج السيطرة.
Совсем нетрудно представить, как вся эта стратегия выйдет боком в начале 2009 г., вскоре после того, как новый президент США вступит в должность.	وليس من الصعب على الإطلاق أن نتخيل هذه الإستراتيجية وقد ارتدت بالكامل إلى نحر الولايات المتحدة في وقت مبكر من العام 2009، بمجرد تولي رئيس الولايات المتحدة الجديد لمنصبه.
Поэтому те из них, которые взошли вместе с Солнцем, успеют не только раньше него скрыться за горизонтом, но вновь взойдут прежде, чем Солнце закончит свой дневной путь.	ومن انصرف قبل غروب الشمس لزمه دم عند جمع من أهل العلم وهو الأحوط، لكن إن لم يصل إلي عرفة إلا بعد غروب الشمس وقبل طلوع فجر يوم النحر أجزأه الوقوف ولا شيء عليه.
Покорный колдовской, волшебной силе, зачарованный, находящийся во власти колдовских чар.	وَقَالَ الْفراء: السحر أَكثر قَول الْعَرَب السحر والنحر، بالنُّون: الصَّدْر.
Настанет день Страшного суда, и [человек] поймет смысл [вы-ражения]: «И молись Господу твоему до тех пор, пока ниспошлет он тебе истину».	ويوم النحر، يوم عظيم، يتلو يوم عرفة، وفيه تنحر الأضاحي يقول تعالى:(فَصَلِّ لربك وانحر)، أي انحر ذبيحتك للّه وحده.

Разобраться, как правильно утеплить подкапотное прост...	شاهد الطريقة المثالية ل تقطيع الاضحية سهلة بكل بساطة...
Мы же со сво-ей сто-ро-ны за-ве-ря-ем: га-зе-та как вы-хо-ди-ла, так и бу-дет выходить.	فعليَّ نحرُ مئة ناقةٍ للأَّتِ والعُزّى) قالوا (فإنّ أسْوَدَك صنَع كذا وكذا)
Ведические ритуалы по существу участвуют подношения и с огнем в точно предписанные условия, при которых жрец надеялся, общаться с божествами и, таким образом, чтобы получить желаемый результат.	الطقوس الفيدية المعنية أساسا لعروض وبالنار على وجه التحديد بموجب الشروط المنصوص عليها في الأضحية التي تأمل في التواصل مع الآلهة، وبالتالي الحصول على النتائج المرجوة.
В хадисе со слов аль-Бара передается: «Пророк сказал: «Первое, с чего мы начинаем в этот день - это молитва.	عنه قال: خطبنا النبي - صلى الله عليه وسلم - يوم النحر فقال: (إن أول ما نبدأ به
Пугают те, те кто разводится через полгода?	هل تجزئ الأضحية من الضأن في سن ستة أشهر؟
Давно пришло время всем нам полностью осознать, что стремление отыскать какой бы то ни было смысл или оправдание актам терроризма - дело не только напрасное, но и бессмысленное, а также противогуманное и просто опасное.	لقد حان الوقت بالفعل لكي نفهم جميعا تماما أن البحث عن شيء من الإدراك والعقل في أعمال الإرهاب أمر لا طائل وراءه، ناهيك عن كونها ترتد إلى نحر صاحبها، وهي منافية للإنسانية وخطير بكل ما في الكلمة من معنى.
Многие из традиционных для Средиземноморья плодов обладают выраженными лечебными свойствами.	العديد من الفواكه التقليدية لمنطقة البحر الأبيض المتوسط تمتلك خصائص علاجية واضحة.
Последствия загрязнения морской среды вполне очевидны.	والآثار التي تترتب على تلوث البيئة البحرية واضحة للغاية.
Мы (снова) промолчали, так как подумали, что он назовёт его как-нибудь по-другому, он же сказал: "Разве это не зу-ль-хиджжа?"	قَالَ: فَسَكَتْنَا حَتَّى ظَنَنَّا أَنَّهُ سَيُسَمِّيهِ سِوَى اسْمِهِ، فَقَالَ: «أَلَيْسَ يَوْمَ النَّحْرِ».
Наблюдается также очевидная понижательная тенденция улова морских рыб.	وهناك أيضا اتجاه انخفاضي واضح في محاصيل صيد الأسماك البحرية.
Ограничения свободы выражения мнений следует четко определить и закрепить в законах.	وينبغي وضع حدود لحرية التعبير بشكل واضح ينصح عليه القانون.
Но с первых же попыток стала ясна его неопытность в обращении с большим морским судном.	ولكن من المحاولات الأولى، أصبحت قلة خبرته في التعامل مع سفينة بحرية كبيرة واضحة.
Польза и вред от употребления этого морепродукта очевидны.	فوائد ومضار استخدام هذه المأكولات البحرية واضحة.
Именно по этой причине вода в Красном море очень чистая.	لذلك، الماء في البحر الأحمر واضح تمامًا.
Показательна в этом плане ситуация в Бахрейне.	وهذا واضح من مسار الاوضاع في البحرين.
Действующие международные договоры устанавливают четкие ограничения свободы выражения мнений.	ثم إن الصكوك الدولية السارية تضع حداً واضح المعالم لحرية التعبير.
В его нынешнем виде доклад не дает читающему его ясной картины деятельности Совета в прошлом году.	والتقرير بشكله الراهن لا يعطي القارئ صورة واضحة عن أنشطة المجلس في بحر العام المنصرم.
Неприятности начались почти сразу после выхода в море.	واضح أن القصة حدثت فور الخروج من البحر.

«Совершайте хадж и умру во имя Аллаха» (Кур'ан, 2:196).	كنى عن الموت بالسقوط على الجنب كما كنى عن النحر والذبح بقوله تعالى: «فاذكروا اسم الله عليها» والكنايات في أكثر المواضع أبلغ من التصريح.
Ведуны, вещие и ведьмы (от слова ведать - «знать») -прорицатели	وَقَالَ الْفراء: السحر أَكثر قَول الْعَرَب السحر والنحر، بالنُّون: الصَّدْر.
Нет, да и вообще, ты будешь полностью себя контролировать благодаря моему калиевому стимулятору.	لا استطيع ان اكون الاضحية في جريمة لن أقوم بارتكابها
Внутри них находится мертвая добыча - небольшая мошка или комар.	الأضحيةُ بشاةٍ فيها (طُلوع) أو خُرَّاج أفسدَ قليلاً من لحمها().
Анализ инвестиций наглядно демонстрирует различия в экономических тенденциях в субрегионах Латинской Америки и Карибского бассейна.	ويكشف فحص لحالة الاستثمار عن صورة واضحة لتباين الاتجاهات الاقتصادية في المنطقتين الفرعيتين لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي.
И Клаус хочет забрать его В дорожное приключение по убийству вампиров	و(كلاوس) يريد أخذه في رحلة برّيّة لنحر مصّاصين الدماء
Еще не выкован меч, что мог бы рассечь того, кому шлемом служит Истина.	ولا يجوز إعطاء الجزار أجرته من الأضحية لما جاء في الصحيحين من نهيه صلى الله عليه وسلم عن ذلك.
Вопрос: может ли некоммерческая организация заниматься предоставлением услуг массажа??	السؤال: هل يجوز إعطاء غير المسلم من لحم الأضحية؟.
Употребление оливкового масла как части разнообразной средиземноморской диеты явно полезно для испанских взрослых.	إن تناول زيت الزيتون البكر الممتاز كجزء من حمية البحر الأبيض المتوسط المتنوعة مفيد بشكل واضح لدى البالغين الإسبان.
Мы также настоятельно призываем глав государств и правительств взять на себя обязательство в отношении четкого видения будущего Африки.	ونحن نحث رؤساء الدول والحكومات أيضا على الالتزام برؤية واضحة لمستقبل أفريقيا.
Разработчикам морских электрических систем поручено оптимизировать всю электрическую систему и систему управления для разработки четких требований к интерфейсу.	تتمثل مهمة مصممي الأنظمة الكهربائية البحرية في تحسين النظام الكهربائي والتحكم بأكمله لتطوير متطلبات واجهة واضحة.
По делу Гарри Поттера закон ясно гласит что магия может быть использована в присутствии магглов в опасных для жизни ситуациях.	في حالة هاري بوتر القانون واضح فالسحر يمكن أن يستعمل في وجود العامة في حالات تهديد الحياة.
Изумительные по своей красоте Мальдивы ежегодно радуют просторными пляжами и невероятно чистой водой моря миллионы туристов со всех концов земного шара.	مذهلة بجمالها جزر المالديف يسر سنويا الشواطئ الواسعة والمياه واضحة بشكل لا يصدق من الملايين بحر من السياح من جميع أنحاء العالم.
А вы сами-что вы говорите, когда роняете вилку?	من مواضيعي - ماذا تقول حين تذبح الاضحية
Мы помогли оформить ипотеку более 1000 семьям.	توفير الاضحية لأكثر من 1000 اسرة.
Куда бы ни шли ее караваны, она останется моей религией и моей верой» (тарджуман аль-ашвак).	وحيثما نحر من منى أو فجاج مكة جاز لقوله صلى الله عليه وسلم: (كل منى منحر وكل فجاج مكة طريق ومنحر).
Было также указано на отсутствие конкретной ссылки на морские и прибрежные экосистемы и необходимость тесно сотрудничать с Оценкой состояния мировых океанов Организации Объединенных Наций.	وذُكر أيضاً أن هناك افتقار لإشارة واضحة للنظم الإيكولوجية البحرية والساحلية وحاجة للعمل بصورة وثيقة مع عملية التقييم العالمي للمحيطات للأمم المتحدة.
Определению приоритетов в международной деятельности в области морской науки может способствовать наличие четких и всесторонних представлений о состоянии мировых океанов и их ресурсов.	ويمكن المساعدة على وضع أولويات للإجراءات الدولية بشأن العلوم البحرية من خلال إبداء آراء واضحة وشاملة عن حالة محيطات العالم ومواردها.

Совершая богослужение на следующий день, он, обращаясь к прихожанам, сказал: «Люди!	الله عليه وسلم خطب الناس يوم النحر، فقال: يا أيها الناس!
Также он сказал: «Наиближайшие ко мне в Судный день - те, кто больше благословляет меня» (Ат-Тирмизи, от Анаса ибн Малика, достоверный.).	قال المزني: "والأضحى جائز يوم النحر وأيام منى كلها إلى المغيب؛ لأنها أيام نُسُك"(166).
Тогда Умар сказал: "Их обтирают до наступления того же часа следующих суток"».	قال ابن عبد البر: "وأجمعوا: أن من رماها يوم النحر قبل المغيب، فقد رماها في وقت لها".
Фронтонная скульптура представляет богов Олимпа, а фриз демонстрирует шествие Панафинейской процессии и торжественные мероприятия, проходившие каждые четыре года в честь заглавной Богини Афин.	يمثل التمثال التجريبي آلهة أوليمبوس، في حين يظهر الإفريز موكب الباناثينيك والأحداث الاحتفالية التي جرت كل أربع سنوات لتكريم آلهة أثينا الأضحية.
Отсутствие четких полномочий в отношении регулирования загрязнения воздуха в результате международного судоходства и авиации является еще одним препятствием для уменьшения уровня загрязнения из этих источников.	ويشكل عدم وجود سلطة واضحة للتحكم في تلوث الهواء بسبب النقل البحري والطيران عائقا أمام الحد من التلوث الناجم عن تلك المصادر.
У одного из них на лбу было заметно клеймо.	كما ظهر على جبين أحدهم وسم واضح بالنار.
Этот метод широко применяется в промышленно развитых странах и часто в развивающихся странах для определения последствий обезлесения, почвенной эрозии, деградации водно-болотистых угодий и рифов и загрязнения воздуха и воды с точки зрения ущерба для сельского хозяйства, лесоводства, рыбного хозяйства, здоровья и материальной инфраструктуры.	وتُستخدم هذه الطريقة بكثرة في البلدان المتقدمة وبشكل متواتر في المناطق النامية لتقدير أثر إزالة الغابات، ونحر التربية والدمار اللاحق بالأراضي الرطبة والشُعب المرجانية وتلوث الهواء والماء في الزراعة، والحراجة، ومصايد الأسماك، والضرر اللاحق بالصحة والمواد.
В заключение мы настоятельно призываем этот орган выступить с четкими инструкциями без политических предрассудков в отношении осуществления Программы действий различными учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций.	ختاما، نحث هذه الهيئة على تقديم مبادئ توجيهية واضحة خالية من التحيز السياسي، بشأن تنفيذ مختلف الوكالات والمنظمات التابعة لمنظومة الأمم المتحدة لبرنامـــج عمـــل القاهرة.
Высказываются явные оговорки по поводу прекращения огня.	وأُعرب عن تحفظات واضحة على إشكالية وقف إطلاق النار.
Это наглядная демонстрация твердой приверженности стран Латинской Америки и Карибского бассейна делу полного и проверяемого ядерного разоружения и нераспространения ядерного оружия в соответствии с целями и принципами Устава.	وهذا دليل واضح على الالتزام الثابت لدول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي بقضية نزع السلاح النووي وعدم انتشار الأسلحة النووية بشكل كامل يمكن التحقق منه، وفقا لمقاصد ومبادئ الميثاق.
С русским флотом все относительно ясно.	لسوء الحظ، كل شيء واضح مع البحرية الروسية.
Использование стрелкового оружия и легких вооружений в незаконной преступной деятельности в Карибском регионе четко указывает на необходимость поэтапного осуществления согласованной и целенаправленной стратегической программы в целях решения проблемы все большей доступности незаконного огнестрельного оружия.	فاستخدام الأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة في أنشطة إجرامية غير مشروعة، في سائر أنحاء منطقة البحر الكاريبي دليل واضح على الحاجة إلى وضع برنامج استراتيجي متكامل ومستدام، بمرور الوقت، لمواجهة ازدياد توافر الأسلحة النارية غير المشروعة.
Действия поддерживаемых Россией сепаратистов в Дебальцево являются прямым нарушением режима прекращения огня.	وتابعت في بيان تصرفات الانفصاليين المدعومين من روسيا في ديبالتسيف انتهاك واضح لاتفاق وقف إطلاق النار.
Они могли свободно и безопасно менять рабочие места без явного вмешательства со стороны служб безопасности.	كان بإمكانهن التحرك بحرية وتأمين الوظائف، من دون تدخل واضح من قوى الأمن.

Он хотел разнести это место на куски, но он спешил.	، فقام بنحر رقابهم و أراد تدمير هذا المكان عن بكرة أبيه
И желательно, чтобы ты сообразила к моему возвращению.	يفضّل ألّا أضطر حين أعود إلى أن أبلّد السكّينة بنحر عنقك.
Задержан также и ее сожитель, избивавший детей.	كما أكدت أنه تم اعتقال مقاتليها الذين قاموا بنحر الطفل.
Многие христиане отказались и были убиты (включая папу Фабиана), в то время как другие приняли участие в жертвоприношениях, чтобы спасти свою жизнь.	رفض العديد من المسيحيين تقديم الاضحية فاستشهد عدد كبير منهم، بما في ذلك البابا فابيان، في 20 يناير، غير ان مسيحيون آخرون اشتركزا في تقديم التضحيات من أجل إنقاذ حياتهم.
даже если мне самой придется разорвать глотку Давине.	وسننهي الشعائر للأبد، حتّى إن اضطررت لنحر عنق (دافينا) بنفسي
Возвращаемся к "А не то я дуну и разнесу весь дом".	أتعلم كم أنّه من الممتع انتهاء لاذعي الألسنة لنحر أعناقهم؟
Еще до вступления Конвенции в силу прямые и косвенные ссылки на ее положения были включены в целый ряд документов ИМО договорного и недоговорного характера.	وحتى قبل دخول الاتفاقية حيز النفاذ، تم إدراج إشارات واضحة أو ضمنية لأحكامها في العديد من صكوك معاهدات المنظمة البحرية الدولية والصكوك من غير المعاهدات.
Можно ли забеременеть во время критических дней или на второй-третий день после них?	هل يجوز ذبح الأضحية في ثاني يوم أو ثالث يوم بعد يوم العيد؟
Не проходило и дня, что бы они не попадали в какую-нибудь передрягу из которой с трудом вылазили.	ثم لم يحلَّ منهما حتى حلَّ منهما حتى حلَّ منهما بحجةٍ، يومَ النَّحرِ.
Многие прелести Дании стали очевидными для мировой аудитории, особенно в последние годы.	أصبحت العديد من سحر الدنمارك واضحة للجمهور العالمي، وخاصة في السنوات الأخيرة.
Обилие камня в интерьере явный признак средиземноморского стиля	وفرة الحجر في الداخل هي علامة واضحة على نمط البحر الأبيض المتوسط
Мы не выполняем транзакции, не имея четкой коммерческой цели.	لا نُجري أي معاملات من دون وجود هدف تجاري أساسي واضح.
А 3 дня назад она магическим образом завершилась без видимой причины	فإذا بهِ منذ 3 أيّام يكتمل على نحوٍ سحريّ بلا سبب واضح.
четкое следование инструкции позволяет избежать каких-либо возгораний.	والتزام واضح للتعليمات يساعد على تجنب أي نوع من النار.
Основные вопросы и сферы исследования должны быть ясными, последовательными и реалистичными.	وينبغي أن تكون المسائل والمجالات الرئيسية التي هي موضع التحري واضحة ومتماسكة وواقعية.
Ранний (в народе - утренняя тошнота).	(نحر الظهيرة) الظهيرة: شدة الحر، ونحرها: أولها.
Когда Ден Сяопин сказал: «Богатеть - это достойно», люди,	على اسم الله تعالى، فلما كان غداة النحر قال: أيها الناس: إن الله تعالى
Я подозреваю, Никлаус предпочел бы подавится пеплом.	أشك أن (نيكلاوس) سيفضّل أن يغصّ نحره بالرماد.
За этот период не произошло видимого сдвига в направлении прибрежных и морских ресурсов и пресноводных ресурсов.	وخلال هذه الفترة حدث تحول واضح في التشديد في اتجاه الموارد الساحلية والبحرية والموارد من الماء الصالح للشراب.
Это магия очевидно только о тех, посчастливилось провести некоторое время здесь.	انها سحر واضح للتو عن أي شخص محظوظا بما فيه الكفاية لقضاء بعض الوقت هنا.

Убедительными примерами этого являются Черноморское экономическое сотрудничество и Организация экономического сотрудничества.	وإن التعاون الاقتصادي في منطقة البحر الأسود ومنظمة التعاون الاقتصادي كلتيهما مثالان واضحان على ذلك.
Ярким примером являются радиопомехи, вызванные электрическими дрелями или плохо подавленными мотоциклетными двигателями.	مثال واضح هو التداخل اللاسلكي الناجم عن التدريبات الكهربائية أو محركات الدراجات النارية المكبوتة بشكل سيء.
Сто лет назад голод был более ощутимым и серьезная проблема, чем увольнение является в эти дни.	قبل مائة عام كانت المجاعة مشكلة أكثر خطورة من واضح والحصول على النار هي في هذه الأيام.
Руководствуясь неугасимым желанием убить своих детей, Майкл нагрянул, в сопровождении небольшой армии.	وصل (مايكل) برغبة جامحة لنحر أبنائه ومعه جيش صغير، فدمّر كلّ ما بنيته.
Вы не снимете ничего, пока я не пойму, что здесь происходит.	أنت لم تقم اطلاق النار أي شيء حتى أنا واضح على ما يجري هنا.
Основу рациона этих общин, как понятно из определения, составляет жирная морская рыба.	أساس النظام الغذائي لهذه المجتمعات، كما هو واضح من التعريف، هو الأسماك البحرية الدهنية.
Пляжи Милано Мариттима - это чистейшее море и хорошо развитая инфраструктура	شواطئ ميلانو ماريتيما - البحر واضحة والبنية التحتية المتطورة
Это еще и четкий сигнал другим странам, еще один ответ на активизацию учений западных стран в Балтике.	بل هو أيضا إشارة واضحة إلى بلدان أخرى، ردا واحدا على تكثيف التدريبات الغربية في بحر البلطيق.
Вода настолько чистая, что можно разглядеть дно моря.	الماء شفاف بحيث قاع البحر واضحة للعيان.
Впрочем, стрельба из-под брони имеет очевидные преимущества.	ومع ذلك، فإن إطلاق النار من دروع لها مزايا واضحة.
Позиция Китая по Южно-Китайскому морю является четкой и последовательной.	فموقف الصين إزاء بحر الصين الجنوبي واضح ومتسق.
Они (жертвенные животные) приносят вам пользу до определенного времени, а место их заклания - у древнего Дома (Каабы).	«لكم فيها منافع» كركوبها ولحمل عليها ما لا يضرها «إلى أجل مسمى» وقت نحرها «ثم محلها» أي مكان حل نحرها «إلى البيت العتيق» أي عنده، والمراد الحرم جميعه.
И, несмотря на то, что я готов перерезать вам, сволочам, глотки...	لكن بالرغم من أنني أودّ بنحر أعناقكم أيها...
Брадобрей вот-вот придет за Вайнонной, а вы тут визжите, словно кучка капризных младенцев!	الحلاق قادم لنحر عنق (واينونا) و أنتما تتشاجران كالأطفال الصغار
Это яркое послание о том, что терроризм придет в Европу и волны Средиземного моря не смогут его остановить.	هذه رسالة واضحة مفادها أن الإرهاب سيأتي الى أوروبا على أمواج البحر الأبيض المتوسط، ولن تكونوا قادرين على منعه.
Его программа лояльности проста в том смысле, что она ставит расходы и вознаграждения клиентов на круиз-контроль.	برنامج الولاء الخاص به واضح ومباشر، بمعنى أنه يضع إنفاق العملاء ومكافآتهم على التحكم في الرحلات البحرية.
Как главы государств и правительств, мы должны направить четкий и ясный сигнал в отношении охвата и направления перемен.	وعلينا، نحن رؤساء الدول أو الحكومات، أن نوجه رسالة واضحة عالية النبرة بشأن نطاق التغيير واتجاهه.
Совершенно очевидно, что израильское правительство не намерено соблюдать прекращения огня или добиваться смягчения ситуации.	وأضاف أن الحكومة الإسرائيلية، كما هو واضح، لا تعتزم الالتزام بوقف إطلاق النار أو تهدئة الوضع.
дать четкое предупреждение о своем намерении использовать огнестрельное оружие, предоставив достаточное время для соблюдения такого	تحذير واضح يعلن عزمهم على استخدام الأسلحة النارية مع إعطاء وقت كاف

предупреждения	
Я считаю, что мы можем сделать существенный и быстрый прогресс, установив четкую направленность по трем вопросам	وأظن أننا نستطيع أن نحرز تقدماً كبيراً وسريعاً من خلال وضع توجيهات واضحة بشأن ثلاث قضايا
Стремление добиться успеха очевидно, и мы хотели бы поздравить Специальную консультативную группу с проделанной работой.	إن التصميم على النجاح واضح جلي ونحن نحرص على تهنئة الفريق الاستشاري المخصص على الأعمال التي قام بها.
Эта скрытое различие теперь становится явным, например, в кризисах на Украине и в Южно-Китайском море.	وهذه التحفظات أصبحت الآن واضحة، على سبيل المثال، في أزمة أوكرانيا وازمة بحر الصين الجنوبي.
Как видно из названия, торговый центр расположен вдоль набережной Майами, просматривая доки и лодки.	كما هو واضح في الاسم، يقع المركز التجاري على طول واجهة ميامي البحرية، ويطل على أحواض السفن والقوارب.
очевидным отсутствием эффективного расследования и уголовного преследования в отношении лиц, обвиняемых в совершении актов пыток	(و) الافتقار بشكل واضح للتحري الفعال في شأن المتهمين بارتكاب أفعال التعذيب ومقاضاة هؤلاء الأشخاص؛
Режим обеспеченных сделок должен устанавливать ясные правила приоритета, способствовать принудительной реализации обеспечительных прав и признавать автономию сторон.	ينبغي لنظام المعاملات المضمونة أن يضع قواعد واضحة بشأن الأولوية وأن ييسر الانفاذ ويسلّم بحرية الأطراف.
Усиление контроля со стороны Китая над морскими путями, по которым проходит треть мировых перевозок, создает очевидные риски для США и Европы.	ومن الواضح أن إحكام قبضة الصين على المسارات التي يمر عبرها ثلث الشحن البحري العالمي يثير مخاطر واضحة للولايات المتحدة وأوروبا.
Это километры безлюдных песчаных пляжей, которые протянулись вдоль побережья, чистая и удивительно прозрачная вода со множеством морских обитателей.	هذه هي كيلومترات من الشواطئ الرملية المهجورة التي تمتد على طول الساحل، والمياه النظيفة واضحة بشكل مدهش مع العديد من السكان البحرية.
Новые правила игры ясны: ЦАХАЛ будут наслаждаться полной свободой действий без каких-либо ограничений .	وقواعد اللعبة الجديدة واضحة: الجيش الإسرائيلي سيعمل بحرية كاملة، من دون أي قيود».
Умеренный средиземноморский климат, чистая вода и прекрасные горы образуют идеальный фон для вашего отдыха на озере Гарда.	مناخ البحر الأبيض المتوسط المعتدل, المياه واضحة والجبال الجميلة تشكل خلفية مثالية لقضاء عطلة الخاص بك على بحيرة غاردا.
Которых она, судя по всему, не испытывает желания пристрелить.	واللذان, كما هو واضح, لم تشعر بحاجة لإطلاق النار عليهما!
Незаконность эмбарго очевидна, поскольку нарушаются международные и региональные соглашения, признающие свободу транзита государства-члена.	وعدم شرعية هذا الحظر واضــح بالنظــر إلى أن المعاهدات الدولية والإقليمية التي تقر بحريــة الدول الأعضاء في العبور قد انتهكت.
Поскольку в море не было зафиксировано никаких явных успехов, Англия начала обыскивать союзников на материке для кампании против Нидерландов.	نظرًا لعدم تسجيل أي نجاح واضح في عرض البحر، بدأت إنجلترا في البحث عن حلفاء البر الرئيسي لشن حملة ضد هولندا.
Морская вода здесь очень прозрачная, поэтому хорошо видно дно, косяки разноцветных рыб и других обитателей Средиземного моря.	مياه البحر هنا واضحة جدًا، لذا يمكنك رؤية الجزء السفلي ومياه ضحله من الأسماك الملونة وغيرها من سكان البحر الأبيض المتوسط بوضوح.
Мы настоятельно призываем международное сообщество работать над созданием четких, сбалансированных, справедливых и транспарентных правил торговли.	نحن نحث المجتمع الدولي على العمل على وضع قواعد تجارية واضحة ومتوازنة ونزيهة وشفافة.

Кроме того, применению стрелкового оружия должны были предшествовать ясные предупреждения о намерении сделать это.	وبالإضافة إلى ذلك، كان يتعين أن يسبق استعمال الأسلحة النارية تحذيرات واضحة عن وجود نية للقيام بذلك().
Аруба - один из немногих островов в Карибском море, где еще видны черты коренного индейского населения.	٥٩٣- أروبا هي إحدى الجزر القليلة في البحر الكاريبي التي ما زالت تتميز بسمات واضحة للسكان الأصليين الهنود.
Пункт о свободе ассоциации, в котором не упоминается необходимость отменить действующие ограничения, отличается расплывчатостью формулировок.	أما الصيغة المستخدمة في الفقرة المتعلقة بحرية تكوين الجمعيات، والتي لا تعترف بضرورة إلغاء القيود القائمة، فهي غير واضحة.
Обладает выраженным лечебным эффектом за счёт входящего в состав миконазола (в форме нитрата).	له تأثير علاجي واضح بسبب تكوين ميكونازول (في شكل نترات).
Это произошло из-за возросшего количества прибрежных операций: на мелководье подлодки хорошо видны с воздуха!	ويعزى ذلك إلى زيادة عدد العمليات البحرية: في غواصة الضحله واضحة للعيان من الجو!
В Латинской Америке и бассейне Карибского моря эта тенденция проявляется в процессе интеграции и единства, которые проходят между нашими народами.	وهذا التوجُّه في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي واضح في عملية التكامل والوحدة الجارية بين شعوبنا.
Сегодня ничто не может оправдать это преступное бедствие, которое является явным шагом назад в плане обеспечения свободы судоходства в открытом море.	ولا يوجد حاليا أي مبرر لهذه الآفة التي تمثل خطوة واضحة للخلف بالنسبة لحرية الملاحة في أعالي البحار.
Необходимо установить четкие морские границы для определения того, какие государства и в каких зонах имеют права и обязанности в соответствии с морским правом.	إن وجود حدود بحرية واضحة أمر جوهري ليتسنى تحديد الدول التي لها حقوق وعليها التزامات وفي أي المناطق يكون ذلك وفقا لقانون البحار.
Существуют явные преимущества, которые мы можем предложить растущему рынку оффшорной ветроэнергетики благодаря нашему опыту в нефтегазовой отрасли и в технологиях.	هناك نقاط قوة واضحة يمكننا أن نقدمها لسوق الرياح البحرية المزدهر من تجربتنا في مجال النفط والغاز، وفي التكنولوجيا.
Нам кажется, что рецепт обеспечения безопасности весьма прост, а именно: соблюдать подписанные соглашения о прекращении огня и разъединении сил.	ويبدو لي أنه يوجد سبيل واضح لتحقيق الأمن وهو احترام الاتفاقات الموقعة والمتعلقة بوقف إطلاق النار والفصل بين القوات.
Несколько делегаций отметили, что наличие четко обозначенного срока подачи представлений в Комиссию способствует достижению цели юридической определенности в отношении морских границ.	وأشارت عدة وفود إلى أن وجود فترة زمنية واضحة لتقديم الطلبات إلى اللجنة قد عزز الهدف المتمثل في إيجاد ضمان قانوني بالنسبة للحدود البحرية.
Эти дети могут идти в школу и из школы только когда полностью светло, поскольку иначе они рискуют тем, что их застрелят израильские силы безопасности.	فهؤلاء الأطفال لا يستطيعون التوجّه إلى المدرسة ومنها إلا نهارا والرؤية واضحة تماما، وإلا تعرّضوا لخطر إطلاق النار عليهم من قوات الأمن الإسرائيلية.
Королевство Бахрейн будет однозначно поддерживать Совет в качестве главного международного органа, который будет стремиться к обеспечению универсальности прав человека в целом.	وستدعم مملكة البحرين المجلس بوصفه الجهاز الدولي الرئيسي وبطريقة واضحة بما يحقق عالمية حقوق الإنسان ككل.
Нужно отдать должное разработчикам, которые очень четко проследили историю Рима в эпоху правления Юлия Цезаря и передали всю прелесть жизни тех времен.	يجب علينا أن نشيد المطورين الذين اضح جدا تتبع تاريخ روما في عهد يوليوس قيصر، وقدم سحر الحياة في تلك الأوقات.
будучи убеждена в необходимости четкого определения правовых рамок свободы выражения убеждений, которые являются необходимыми и	واقتناعا منها بالحاجة إلى وضع تعريف واضح للحدود القانونية الضرورية والمتناسبة لحرية التعبير داخل أي مجتمع ديمقراطي،

пропорциональными в любом демократическом обществе,	
В некоторых регионах, особенно в Латинской Америке и Карибском бассейне, заметны региональные отклонения, хотя значение таких отклонений не представляется ясным.	والاختلافات الجغرافية جلية بالنسبة لبعض الأقاليم، ولا سيما أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي، وإن كانت أهمية هذه الاختلافات ليست واضحة.
внести поправки в Закон о прессе и публикациях, с тем чтобы он четко и безоговорочно защищал свободу слова журналистов, и обеспечить соблюдение этого закона	تعديل قانون الصحافة والمطبوعات على نحو يجعله يحمي بشكل واضح لا لُبس فيه تمتع الصحفيين بحرية التعبير وتنفيذ هذا القانون؛
По мнению этих государств, нет четких механизмов или заданных установок, призванных способствовать сотрудничеству и координации в интересах сохранения уязвимых морских экосистем.	ومن رأي هذه الدول أنه لا توجد آليات أو سياسات واضحة لتعزيز التعاون والتنسيق من أجل حفظ النظم الإيكولوجية البحرية الهشه.
Как только мы сможем вас посетить открыто, и пригласить некоторых на борт наших кораблей, это позволит вам увидеть, какая жизнь ждет вас.	عندما يمكننا زيارتك بحرية، ودعوة البعض منكم على متن سفننا من شأنها أن تعطيك صورة واضحة لأي نوع من الحياة هي في انتظارك.
Правительство Германии осудило военное наступление пророссийских сепаратистов в городе Дебальцево, назвав его очевидным нарушением соглашения о прекращении огня, согласованного на прошлой неделе.	وأدانت ألمانيا الهجوم العسكري الذي شنه الانفصاليون للسيطرة على ديبالتسيف واصفة ذلك بأنه انتهاك واضح لاتفاق وقف إطلاق النار الذي تم التوصل إليه الأسبوع الماضي.
До применения огнестрельного оружия сотрудники полиции должны представиться в качестве таковых и дать четкое предупреждение о своих намерениях, если это позволяют существующие обстоятельства.	وقبل استخدام أي سلاح ناري، يتعين على الضباط تعريف أنفسهم وإعطاء تحذير واضح، إذا سمحت الظروف بذلك.
Ведь для ресторана важна четкая концепция, и мы любим, когда она доведена до максимума», - пояснил ресторатор.	بعد كل شيء، مفهوم واضح مهم للمطعم، ونحن نحب ذلك عندما يكون الحد الأقصى، وأوضح صاحب المطعم.
Наглядным проявлением воздействия деятельности человека на морскую среду является замусоривание моря, которое наносит серьезный экономический ущерб рыбным промыслам, судоходству и туризму.	الحطام البحري شاهد واضح على أثر أنشطة الإنسان على البيئة البحرية وله آثار اقتصادية سلبية على صيد الأسماك والنقل البحري والسياحة.
Верно. Давай, пойдём со мной, перенесём коробки.	حسناً, الآن تعالي معي لنحرك بعض الصناديق
Почему все это происходит? Очень просто, потому, что нет свободы передвижения. Палестинским гражданам не разрешено свободно передвигаться.	لماذا يحدث كل هذا السبب واضح، السبب هو أنه لا توجد حرية حركة، إذ أن المواطن الفلسطيني لا يُسمح له بحرية الحركة.
Управление понятное каждому: огонь - левая кнопка мыши, прицел - пробел.	إدارة واضح للجميع: النار - زر الماوس الأيسر، على مرأى - مسافة.
Хотя в Конвенции содержатся положения о морских научных исследованиях, в том числе в районах за пределами национальной юрисдикции, применительно к биологическому поиску ясности в ней нет.	بينما تتضمن الاتفاقية أحكاما تتعلق بالبحوث العلمية البحرية، بما في ذلك في المناطق التي تقع خارج نطاق الولاية الوطنية، فهي غير واضحة فيما يتعلق بالتنقيب البيولوجي.
Далее проводим ревизию - повреждённые (или с явными признаками болезни) экземпляры выбрасываем.	بعد ذلك، نجري مراجعة - نتخلص من التلف (أو مع وجود علامات واضحة للمرض).

Об уязвимости сообществ подводных гор и необходимости обеспечить их защиту много говорилось в последние годы в ходе обсуждения вопроса о губительных методах рыбного промысла в подводных горах.	وهشاشة مجتمعات الأحياء في مناطق الجبال البحرية والقلق بشأن حمايتها قد سُلط الضوء عليهما بشكل واضح في السنوات الأخيرة من خلال المناقشات المتعلقة بطرق صيد السمك المدمرة في الجبال البحرية.
В исследовании конкретно не рассматривалась мотивация, но Швайт говорит, что многие из основных причин преступления были очевидны для исследователей.	ولم تنظر الدراسة بشكل خاص في الدافع وراء كل حادث إطلاق نار، لكنَّ كاثرين قالت إنَّ كثيراً من الأسباب الكامِنة وراء تلك الهجمات كانت واضحةً للمحققين.
Существует очевидная связь между незаконным оборотом огнестрельного оружия и организованной преступностью: преступные группы не только используют оружие, но и занимаются его незаконной перевозкой.	توجد صلات واضحة بين الاتجار بالأسلحة النارية غير المشروعة والجريمة المنظّمة: فلا تستخدم الجماعات الإجرامية الأسلحة فحسب وإنما تعمل أيضا في نقلها بصورة غير مشروعة.
Законопроект посылает ясный сигнал Сената региону и миру , заявил Менендес в Афинах: Восточное Средиземноморье - это регион первоочередной важности для нашей страны.	صرّح مينينديز في أثينا بأن التشريع يبعث برسالة واضحة من مجلس الشيوخ إلى المنطقة والعالم: شرق البحر المتوسط منطقة ذات أهمية مركزية لبلدنا.
Хотя в ливанском законодательстве нет четкого правового положения, закрепляющего свободу демонстрации, эта свобода напрямую связана с правом на выражение и свободное выражение мнения.	مع أنه لا يوجد نص قانوني واضح يكرّس حرية التظاهر في القانون اللبناني، فإن هذه الحرية تتصل بشكل مباشر بحق إبداء الرأي والتعبير عنه بحرّية.
Неспособность найти в последние несколько недель адекватное решение проблеме глубоководного донного тралового промысла является красноречивым подтверждением именно такой тенденции.	والفشل على مدى الأسابيع الماضية في التصدي على نحو مناسب لصيد الأسماك في البحار العميقة بشباك الصيد التي تُجر في قاع البحر، مثال واضح على هذه الظاهرة.
МА рекомендовала Тунису издать четкие инструкции, касающиеся применения силы и огнестрельного оружия полицией, соответствующие международным стандартам.	وأوصت منظمة العفو الدولية بأن تصدر تونس تعليمات واضحة بشأن استعمال القوة والأسلحة النارية في حفظ النظام تمشياً مع المعايير الدولية(32).
Налицо срыв договорённости по перемирию в Сирии, которой так тяжело удалось достичь Москве и Вашингтону», - считает Коротченко.	نلاحظ انهيار واضح لاتفاق وقف إطلاق النار في سوريا الذي توصلت إليه موسكو وواشنطن بصعوبة كبيرة .
Он сказал, что ему нужен открытый вид на Пайплайн.	انه قال انه يريد رؤية واضحة من اجل طلق النار.
Турция активно старается использовать энергию ветра, особенно это касается побережья Эгейского моря, где во многих центральных районах были построены большие ветряные электростанции.	تعتمد تركيا كلها على طاقة الرياح، كما هو واضح على ساحل بحر أيجه حيث تم بناء مزارع رياح كبيرة في العديد من المناطق المركزية.
Развивающимся странам необходимо сосредоточить внимание на экономических институтах, поддерживающих и стимулирующих деловую активность в целом и инновационную деятельность в частности.	البلدان النامية بحاجة إلى التركيز على المؤسسات الاقتصادية التي تدعم ونحرك النشاط التجاري عماما والنشاط الابتكاري على نحو خاص.
Будь то в области раннего предупреждения о цунами, безопасности полетов, изменении климата или исследования морской флоры и фауны, четыре технологии контроля обеспечивают очевидные преимущества.	وللتكنولوجيات الأربع للرصد فوائد واضحة سواء كان ذلك في مجال الإنذار المبكر بأمواج تسونامي أو سلامة الطيران أو تغير المناخ أو أبحاث الحياة البحرية.
Мы настоятельно призываем Комиссию выступить с конкретными предложениями по защите основополагающих прав детей, страдающих от санкций и эмбарго, как это предусмотрено в Конвенции о правах ребенка.	ونحن نحث اللجنة على أن تضع مقترحات واضحة لصيانة الحقوق الأساسية للأطفال المتأثرين بالجزاءات وعمليات الحظر، وهي الحقوق المكفولة بموجب اتفاقية حقوق الطفل.

Ведь оно не может более доверять своей армии, которая в один прекрасный день без всякой видимой причины восстала и открыла огонь по ни в чем не повинному президенту.	والواقع أنها لم تعد تثق في جيشها الذي هب صباح يوم صاف ليطلق النار على رئيس بريء دون أي سبب واضح.
Поскольку Россия препятствует отходу грузинских сил, отказываясь пойти на прекращение огня и продолжая осуществлять военные нападения на гражданские центры, ее утверждения о гуманитарной цели не заслуживают доверия.	وبما أن روسيا تعرقل انسحاب قوات جورجيا وترفض وقف إطلاق النار وتواصل شن الهجمات العسكرية على المراكز المدنية، فإن مزاعمها بشأن الأهداف الإنسانية باتت بشكل واضح فاقدة للمصداقية.
Я призываю правительство Эфиопии способствовать свободному и беспрепятственному доступу гуманитарных конвоев ко всем группам нуждающегося населения, согласно международному гуманитарному праву и четким и последовательным процедурам.	وأدعو الحكومة الإثيوبية إلى تيسير وصول قوافل المساعدات الإنسانية بحرية وبدون عوائق إلى جميع السكان المحتاجين، عملا بالقانون الإنساني الدولي ووفقا لإجراءات واضحة ومتسقة.
Один из ораторов изложил некоторые рекомендации относительно типовой национальной программы регулирования, основанные на четко сформулированных условиях хранения и применения огнестрельного оружия.	١٨ - وأوجز أحد المتحدثين بعض التوصيات بشأن وضع مخطط تنظيم وطني نموذجي، يقوم على شروط واضحة التحديد بشأن حيازة الأسلحة النارية واستخدامها.
Гэн Шуан отметил, что представители всех этнических групп в Синьцзяне пользуются полной свободой вероисповедания в соответствии с законом, что является очевидным для всех фактом.	كما أكد على أن مختلف المجموعات العرقية في شينجيانغ تتمتّع بحرية كاملة في الاعتقاد الديني وفقا للقانون، وهذه حقيقة واضحة للجميع.
Налицо признаки продолжающегося истощения рыбных запасов планеты и усиливающейся деградации морской среды, оборачивающихся пагубными социально-экономическими последствиями.	والدليل على ذلك واضح في استمرار استنفاد الأرصدة السمكية في العالم وتزايد تدهور البيئة البحرية، مع ما يترتب على ذلك من عواقب اقتصادية واجتماعية وخيمة.
Не будем вас томить: ученые хотят получить четкое представление о том, как сила гравитации, черная дыра поглощает все вокруг себя.	لا يترك على نار خفيفة: العلماء ترغب في الحصول على صورة واضحة عن مدى قوة ثقب أسود يمتص كل ما حوله.
Острое летально отравление у людей и отчетливые последствия для окружающей среды наблюдались в водных и наземных сообществах при стандартных условиях, когда не соблюдались меры по смягчению риска.	وقد لوحظ تسمم مميت حاد في البشر وآثار بيئية واضحة على الجماعات البحرية والبرية في ظل ظروف استخدام معيارية عندما لم تتبع تدابير تخفيف حدة المخاطر.
Очевидно, что блокада, введенная Соединенными Штатами против Кубы, направлена на свержение того социального строя, который является результатом свободного выбора кубинского народа.	واضح أن الحصار الذي تفرضه الولايات المتحدة على كوبا يستهدف الإطاحة بالنظام الاجتماعي الذي اختاره الشعب الكوبي بحرية.
Мы исходим из того, что в нынешней ситуации Совет Безопасности должен послать четкий сигнал палестинцам и израильтянам и призвать их к прекращению огня и возобновлению политического диалога.	ونعتقد بأن الوضع الراهن يقتضي أن يرسل مجلس الأمن رسالة واضحة إلى الطرفين وأن يدعوهما إلى وقف إطلاق النار واستئناف حوارهما السياسي.
Этими новыми нарушениями прекращения огня Руанда явно пытается воспрепятствовать любому дополнительному развертыванию Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, в частности в контексте его третьего этапа.	وبهذه الانتهاكات الجديدة لوقف إطلاق النار، تسعى رواندا بشكل واضح إلى عرقلة كل انتشار إضافي لبعثة الأمم المتحدة في جمهورية الكونغو الديمقراطية ولا سيما في إطار مرحلتها الثالثة.
Мы настоятельно призываем все агентства датирования поощрять и поддерживать своих членов сообщать обо всех инцидентах и проблемах и обеспечивать, чтобы механизм отчетности был ясным и легким для подражания.	نحث جميع وكالات المواعدة على تشجيع ودعم أعضائها للإبلاغ عن جميع الحوادث والمخاوف والتأكد من أن آلية الإبلاغ واضحة وسهلة المتابعة.

Исследование, предпринятое в сотрудничестве с Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), вскрыло весьма четкую дискриминацию в отношении женщин в финансовой системе.	وأضاف أنه تم الاضطلاع بدراسة، بالتعاون مع اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، كشفت عن وجود تمييز واضح جدا ضد المرأة في النظام المالي.
Такие действия несут в себе угрозу безопасности всех государств Черноморского региона, а следовательно требуют четкой реакции международного сообщества», - говорится в заявлении.	إن مثل هذه الأعمال تشكل تهديداً لأمن جميع دول منطقة البحر الأسود، وبالتالي تتطلب استجابة واضحة من المجتمع الدولي .
Бразилия указала на необходимость установления четких показателей в области прав человека для выявления ситуаций серьезных и систематических нарушений, которые будут оправдывать проведение расследования.	115- وأشارت البرازيل إلى ضرورة وجود مؤشرات واضحة في مجال حقوق الإنسان لتحديد حالات الانتهاكات الجسيمة والمنتظمة التي تستدعي التحري.
Государство-участник утверждает, что автор обязан представить ясные и убедительные доказательства относительно инцидента с применением огнестрельного оружия и предполагаемого существования "клетки".	وتجادل الدولة الطرف بالقول إنه كان يتعين على صاحب البلاغ تقديم أدلة واضحة ومقنعة على حادث إطلاق النار وعلى وجود القفص المزعوم.
Тогда Пророк спросил их, почему они постятся в этот день, на что они ответили: Это великий день.	وروي أنه صلى الله عليه وسلم وقف يوم النحر بين الجمرات في حجة الوداع فقال: أي يوم هذا؟ فقالوا: يوم النحر فقال: هذا يوم الحج الأكبر.
«Поминайте Аллаха в считанные дни (в течение трех дней в долине Мина)» (2:203).	قال تعالى: (واذكروا الله في أيام معدودات) قال العلماء: إنها أيام التشريق وهي ثلاثة أيام بعد يوم النحر.
Там ресторан морепродуктов, вы не можете ошибиться.	ستجدين مطعماً للمأكولات البحرية، إنه واضح للغاية...
ЮНЕП указала на необходимость конкретного и четкого практического руководства по аспектам хозяйствования, особенно в отношении установления охраняемых районов моря за пределами действия национальной юрисдикции.	واقترح برنامج الأمم المتحدة للبيئة أن ثمة حاجة لتقديم إرشادات عملية واضحة، وخاصة بشأن الجوانب الإدارية، لا سيما فيما يتعلق بتنفيذ المناطق البحرية المحمية في المناطق الواقعة خارج نطاق الولاية الوطنية.
В этой связи общие юридические рамки Конвенции, касающиеся защиты морской среды и сохранения океанских ресурсов, являются ясным водоразделом, направляющим все международные усилия в этой области.	وفي هذا الصدد، فإن الإطار القانوني الكلي للاتفاقية في مجال حماية البيئة البحرية وصون موارد المحيطات هو خط فاصل واضح ينبغي أن يرشد أي جهد دولي في هذا المجال.
При очевидном достоинстве такой тип пушек не прижился и являлся, скорее, экзотической иллюстрацией хода конструкторской мысли, чем реальной эффективной системой для стрельбы.	مع ميزة واضحة من هذا النوع من الأسلحة لم البقاء على قيد الحياة و كان بالأحرى غريبة التوضيح من التقدم من تصميم الفكر من فعلية نظام فعال لاطلاق النار.
Партии этих грузов, которые по-русски называются «гуманитарной помощью», на самом деле являются очевидным примером непрекращающегося распространения огнестрельного оружия и боеприпасов.	وهذه الشحنات، التي تُسمى من وجهة النظر الروسية معونة إنسانية، هي في الحقيقة حالة واضحة للانتشار غير المكبوح للأسلحة النارية والذخيرة.
Тот факт, что уровень океана продолжит повышаться, теперь очевиден.	الآن أصبح استمرار مستويات سطح البحر في الارتفاع حقيقة واضحة.
Канада твердо верит в ценность договоров о зонах, свободных от ядерного оружия, которые свободно заключаются соответствующими государствами при четком соблюдении норм международного права для укрепления международного мира и безопасности.	إن كندا تؤمن إيمانا راسخا بقيمة السلم والأمن الدوليـيــن المعززيــن بمعاهـدات المناطق الخالية من الأسلحة النووية التي تتوصل اليها الدول المعنية بحرية مـع احتـرام واضـح للقانـون الدولـي.
Исследователи из Пакистана подтверждают визуальные изменения в размерах нового острова, неожиданно появившегося в Аравийском море у юго-западного побережья страны после	بينما اكد الباحثون في باكستان عن وجود تغييرات واضحة في حجم الجزيرة الجديدة التي ظهرت فجأة في بحر العرب قبالة الساحل الجنوبي الغربي للبلاد بعد زلزال 24 سبتمبر.

землетрясения 24 сентября.	
«Спасать жизни - не преступление, - продолжает Клейер. - Тем не менее, послание европейских правительств ясно и твердо: гуманитарная помощь не приветствуется.	وأضافت كليجير، أن إنقاذ الأرواح في البحر ليس جريمة ومع ذلك، فإن الرسالة الواردة من الحكومات الأوروبية واضحة: إن المساعدة الإنسانية غير مرحب بها.
Хотя в иранском законодательстве нет четких положений о контролируемых поставках и других специальных методах расследования, никаких юридических запретов относительно их использования и допустимости их результатов в качестве доказательств не существует.	ورغم عدم وجود أحكام واضحة في التشريعات الإيرانية تتناول مسائل عمليات التسليم المرَاقب وغيرها من أساليب التحرّيِ الخاصة، فلا توجد أيٌّ عوائق قانونية لاستعمالها ولَقبول نتائجها كأدلة إثباتية.
Символизм Готического моря становится все более очевидным, но проблема куда глубже.	رمزية البحر القوطي كان واضح قليلاً، ولكنها تذهب إلى أعمق من ذلك.
Ее цели ясны: обеспечить полное прекращение боевых действий, создать пространство для безотлагательной и чрезвычайной гуманитарной помощи и начать процесс, ведущий к постоянному прекращению огня и прочному миру.	فأهدافه واضحة: وهي تحقيق الوقف التام للأعمال القتالية، وإفساح المجال لجهود الإغاثة الإنسانية العاجلة، وبدء عملية تقود إلى وقف دائم لإطلاق النار، وإلى سلام دائم.
Надеюсь, иронический тон ясно в тексте.	نأمل كانت نبرة السخرية واضحة في النص.
Помимо тепла, Красное море славится своей кристальной чистотой и прозрачными водами.	بالإضافة إلى الحرارة، والبحر الأحمر تشتهرالكريستال المياه واضحة وشفافة.
При этом «старые» российские корабли тоже ещё могут повоевать, напоминают авторы: «Сегодняшние взгляды на российский военно-морской потенциал явно устарели.	في الوقت نفسه، القديمة السفن الروسية لا تزال قادرة على القتال، وكتاب يذكرون: وجهات النظر اليوم على إمكانات البحرية الروسية هي عفا عليها الزمن بشكل واضح.
Существует четкая схема того, как снайперы стреляли в демонстрантов, включая сообщения о том, что офицеры были специально обучены тому, как бороться с гражданскими демонстрациями.	وثمة نمط واضح يتمثل في قيام القناصة بإطلاق النار على المتظاهرين()، مع ورود تقارير تفيد بتلقي رجال الأمن تدريباً خاصاً في التعامل مع المظاهرات المدنية.
просто для того что бы прояснить ты какое-то магическое существо как эльф или фея?	فقط لنكون واضحين انتِ احد انواع الكائنات السحرية جنية او كائناً خرافيا ؟
Мы также настоятельно призываем принять четкое решение о начале подготовительного процесса к сессии Комиссии по устойчивому развитию 2001 года, посвященной энергетике.	ونحث أيضا على اتخاذ قرار واضح بشأن البدء في عملية تحضيرية لدورة عام ٢٠٠١ للجنة التنمية المستدامة التي تكرس للطاقة.
Комиссия планирует встретиться вновь в Нджамене в начале января 2005 года для того, чтобы помочь сторонам достичь четкой и конкретной договоренности об эффективных мерах по упрочению прекращения огня.	ومن المقرر أن تجتمع اللجنة مرة أخرى في نجامينا في أوائل كانون الثاني/يناير 2005 لمساعدة الأطراف في التوصل إلى اتفاق واضح وواقعي بشأن التدابير الفعالة لتعزيز وقف إطلاق النار.
Я видела лица всех блядей, которые сделали это со мной.	فلنحرك الاصبع الكبير كنت أرى وجوة المجرمين الذين فعلوا بي هذا
Нет никаких четких правил по этому вопросу в правилах процедуры.	ولا توجـد قاعدة واضحة بشـأن هذا الموضوع في النظام الـــداخلي.
Основные функции Органа четко определены в Конвенции и в Соглашении.	وقد ورد في الاتفاقية والاتفاق تحديد واضح للوظائف الفنية للسلطة.
Первая и вторая фактически не имеют явных влияний на организм.	الأول والثاني ليس لهما في الواقع آثار واضحة على الجسم.
История и контекст ядерных испытаний в Южной Азии абсолютно понятны.	وتاريخ إجراء التجارب النووية وسياقه في جنوب آسيا أمران واضحان.
Когда в тебя начинает палить женщина, это верный знак - пора сваливать!	، عندما إمرأة تبدأ بإطلاق النار عليك فتلك علامة واضحة على التراجع للوراء

Этот процесс показывает, что, хотя возможности оценки во многих регионах внушительны, налицо необходимость дальнейших усилий по углублению знаний во всех районах мира по техническим аспектам работы по оценке морской среды.	وتشير هذه العملية إلى وجود حاجة واضحة لمواصلة الجهود للارتقاء بالخبرات في جميع أنحاء العالم في ما يتصل بالجوانب الفنية لأعمال تقييم البيئة البحرية، على الرغم من أن قدرات التقييم قوية في كثير من الأقاليم.
Ответственный за вопросы государственного управления отметил, что территории признают необходимость применения единых стандартов в таких областях, как авиация и морское судоходство, но в секторе финансовых услуг четких стандартов не существует.	وأعرب زعيم أعمال الحكومة عن إقراره بأن الأقاليم تسلم بالحاجة إلى التقيد بالمعايير العالمية في مجالات مثل شؤون الطيران والشؤون البحرية، بيد أنه لا توجد معايير واضحة فيما يخص قطاع الخدمات المالية.
Недвижимость в микрорайоне Хурма считается одной из самых ликвидных в Турции, и на это есть очевидные причины: красивая природа, близость к морю, быстро развивающаяся инфраструктура и достойный выбор квартир.	تعتبر العقارات في حي هورما السكني واحدة من أكثر المناطق سيولة في تركيا، وهناك أسباب واضحة لذلك: الطبيعة الجميلة، والقرب من البحر والجبال، والبنية التحتية السريعة التطور والاختيار اللائق للشقق.
Все это - ощутимая поддержка населения региона Аральского моря со стороны международного сообщества.	والبرنامج دليل واضح على الدعم المقدم من المجتمع الدولي إلى سكان منطقة بحر آرال.
Все эти резолюции содержат четкие положения и конкретные сроки.	وجميع تلك القرارات تتضمن أحكاما واضحة ومواعيد زمنية محددة.
Заказ и сроки снаряжения и размещения оружия не ясны.	لا تزال أوامر وتوقيتات ملء الأسلحة ونشرها غير واضحة.
Ответы на эти вопросы всем нам могут показаться очевидными.	ولعلنا نجد جميعا الردود على هذه التساؤلات واضحة جدا.
Характер и масштаб проблемы все еще в основном неясны.	ولا تزال طبيعة المشكلة ونطاقها غير واضحين إلى حد كبير.
Обе стороны четко заявили о своем желании избегать насилия.	وأظهر كلا الطرفين بشكل واضح أنهما يرغبان في تجنب العنف.
Она способна выдать на монитор четкую картинку в цвете.	فهي قادرة على توصيل إلى رصد صورة واضحة في اللون.
В кругу семьи лояльный и дружелюбный с выраженным чувством юмора.	في دائرة الأسرة الموالية والودية مع شعور واضح من الفكاهة.
Белград должен поскорее направить четкий сигнал на этот счет.	وينبغي لبلغراد أن تتقدم قريبا بإشارة واضحة في هذا الصدد.
Ну и раз уж мы заговорили о внутренней политике.	لكنى كما هو واضح كنت أتكلم عن السياسة الداخلية.
Ситуация в отношении Нахичевани вполне ясна и хорошо известна.	أما الحالة فيما يتعلق بناخيشيفان فهي بدورها واضحة ومعروفة.
Четкая схема и знание основных правил помогут не запутаться.	سوف مخطط ومعرفة القواعد الأساسية واضحة تساعد على تجنب الارتباك.
Результат встречи между Эрдоганом и Обамой не очень ясен.	إن نتائج الاجتماع بين إيردوغان وأوباما ليست واضحة تماماً.
Разработка четкой политики по интеграции беженцев в местные общины.	وضع سياسة واضحة حول الإدماج المحلي للاجئين في المجتمعات المحلية.
Четкими показателями для оценки прогресса являются данные об исходном уровне.	والبيانات المتعلقة بخطوط الأساس هي مؤشرات واضحة لقياس التقدم المحرز.
Эта ситуация осталась со мной с тех пор живо.	وقد بقيت هذه الحالة معي بشكل واضح منذ ذلك الحين.
Но при этом должны быть и очень чёткие границы.	لكنهما في هذه الحالة يجب أن تكون لهما حدود واضحة.

При предыдущем голосовании в ходе принятия решения явно имелся кворум.	وفي حالة التصويت السابق شاركت أغلبية واضحة في عملية اتخاذ القرار.
На данный момент внутренняя динамика в НКЗН остается неясной.	وما زالت الدينامية الداخلية داخل الحركة غير واضحة حتى هذه اللحظة.
Однако чистый результат этих мер в области реформ не всегда очевиден.	غير أن النتائج النهائية لتدابير الإصلاح هذه ليست دائما واضحة.
У нас до сих пор нет ясных ответов на эти вопросы.	وليس لدينا حتى الآن إجابات واضحة على تلك الأسئلة.
Тем не менее выгоды в плане качества во многих случаях очевидны.	ومع ذلك، فإن الفوائد النوعية واضحة في كثير من الحالات.
Мы обсудим здесь общие формы значительно видимые у беременных женщин.	سوف نناقش هنا الأشكال العامة واضحة بشكل كبير في النساء الحوامل.
Но для заводчиков этих зверьков расхождения между ними очевидны.	لكن بالنسبة لمربي هذه الحيوانات فإن الاختلافات بينهم واضحة.
Пока что остается неясной идеальная численность и структура полицейских сил.	ولا تزال الصورة غير واضحة بشأن الحجم والتكوين المثاليين لقوة الشرطة.
У многих других людей не будет видимой причины для их депрессии.	العديد من الأشخاص الآخرين لن يكون لديهم سبب واضح للاكتئاب.
У врачей выработана четкая схема борьбы с данным типом вирусной инфекции.	طور الأطباء خطة واضحة للتعامل مع هذا النوع من العدوى الفيروسية.
Значимые Карты могут обеспечить четкий фокус для релевантной информации.	تتمكن الخرائط الهادفة من تقديم تركيز واضح على المعلومات ذات الصلة.
Правила могут создавать четкие цели и равные условия для инноваций компаний.	يمكن أن تخلق اللوائح أهدافًا واضحة وساحة لعب مستوية للشركات للابتكار.
Это душевное качество особенно очевидно в глазах собаки или коровы.	وهذه النوعية الإحيائية واضِحَة بشكل خاص في عيْنَي كلب أو بقرة.
Ранее его функция в центральной нервной системе была неясной.	وقد كانت وظيفته داخل النظام العصبي المركزي غير واضحة سابقاً.
Последствия роста числа постоянных членов для нашей Организации ясны.	والآثار المترتبة على زيادة عدد الأعضاء الدائمين في منظمتنا واضحة.
Ведь были же примеры очевидных успехов в решении этой задачи.	وقد كانت هناك أمثلة على نجاح واضح في مجابهة ذلك التحدّي.
По очевидным причинам девочки более уязвимы для такой торговли.	ولأسباب واضحة، تكون الفتيات أكثر تعرضاً لهذا النوع من الاتجار.
Юридические права женщин и детей должны быть ясными и точно выраженными.	ويجب أن تكون الحقوق القانونية للمرأة والطفل واضحة ولا لبس فيها.
В легких случаях это условие может не иметь явных симптомов.	في الحالات الخفيفة، قد لا يكون لهذه الحالة أعراض واضحة.
Совещание экспертов поможет определить четкие стратегии и меры на этот счет.	وسيساعد اجتماع الخبراء في تحديد استراتيجيات وتدابير واضحة لتحقيق هذه الغاية.
Эти изменения должны помочь устранить путаницу и уточнить практику оценок.	ويُتوقع أن تمكن هذه التعديلات من إزالة اللبس واتباع ممارسات تقييم واضحة.
Я хочу дать четкий ответ на этот вопрос.	وأود أن أقدم إجابة واضحة على هذا السؤال.
Они обратились к Секретариату за четкими заверениями в этой связи.	وطلبت هذه الوفود تأكيدات واضحة من الأمانة العامة في هذا الصدد.

وتملي هذه العوامل قيودا واضحة على مفهوم المناطق الآمنة.	Эти факторы диктуют четкие рамки концепции безопасных районов.
وفي إطار ثقافة توكيلاو يوجد خط فاصل واضح بين أدوار الرجال والنساء.	В культуре Токелау проводится четкая грань между ролью мужчины и женщины.
وفي الجنوب، وليس هناك حدود واضحة مع جبال الألب.	На юге такой четкой границы с Альпами нет.
لكن جوانب أخرى لبنية الشبكة الإجتماعية ليست واضحة جداً.	Но прочие аспекты социальных сетей не столь очевидны.
وفي هذا المجال، قد تصبح الفوارق بين السلع والخدمات غير واضحة.	В данном случае различия между товарами и услугами могут быть нечеткими.
والأمر يتطلب رسم أهداف واضحة وتوفير آليات للمساءلة.	Необходимо иметь также четкие цели и механизмы отчетности.
سأستمر في التحرك وأحاول الحصول على صور واضحة حسناً.	Я буду двигаться и постараюсь получить четкие снимки.
ووضع استراتيجية للخروج يتطلب وجهة نظر واضحة لأهداف هذه العملية.	Разработка стратегии ухода требует четкого видения целей операции.
ويفسر ذلك ضرورة توافر إجراءات واضحة لمعالجة هذه الصراعات.	Вот почему необходимы четкие процедуры решения таких споров.
لقد حدد المجلس قواعد أساسية واضحة للطرفين في قراراته الأخيرة.	Совет установил четкие императивы для сторон в своих последних резолюциях.
ولكن وراء هذه التجارب السلبية، الرسالة الأساسية لهذه المناقشات كانت واضحة.	Но под этим негативным опытом основной смысл этих обсуждений был ясен.
درجة الصفر من مرض باركنسون لا يوجد لديه علامات واضحة.	Нулевая степень болезни Паркинсона не имеет явных признаков.
وهذان الحدثان هما مظهران واضحان من مظاهر الاستعمار في الميدان القانوني.	Эти события являются наглядным проявлением колониализма в юридической сфере.
ولكن السياسة الخارجية قد عانت من عدم وجود زعيم واضح.	Но внешняя политика страдала от отсутствия четкого лидера.
غير أنه يوجد اختلاف واضح في الآراء في ما يتعلق بالمسألة الأخيرة.	Вместе с тем по последнему вопросу мнения явно расходятся.
وينبغي التعبير عن ذلك في ميثاق واضح للحقوق.	Это должно быть четко изложено в хартии о правах.
عند وضع نُظم لحماية المعارف التقليدية، يجب أن تكون الأهداف واضحة.	При разработке систем защиты ТЗ следует четко определить их цели.
ينبغي أن تكون القرارات واضحة وموجزة بقدر الإمكان.	Резолюции должны быть как можно более четкими и краткими.
وفي الجنوب، وليس هناك حدود واضحة مع جبال الألب.	На юге такой четкой границы с Альпами нет.
تحدث تقلبات مزاجية متكررة في الفتيات في بعض الأحيان دون سبب واضح.	Частые перепады настроения у девушек порой возникают без видимых причин.
مصادرنا واضحة تحتوي على القليل جدا من المعلومات ذات الطابع التاريخي.	Наши явные источники содержат очень немного Информация исторической природы.
وأشارت إلى أن اللجنة تود الحصول على إجابات واضحة على تلك الأسئلة.	Поэтому Комитет хотел бы получить ясные ответы на эти вопросы.
لا توجد إجابة واضحة على العلاقة بين هذا النبات ومستوى الكوليسترول.	Однозначного ответа на связь этого растения и уровня холестерина пока нет.
ولا تزال نتائج هذه السياسة غير واضحة حتى الآن.	Результаты этой политики пока еще не очень

заметны.	
Для него смысл усилий по ликвидации голода очевиден.	وبالنسبة له، فإن رسالة القضاء على الجوع واضحة.
Стал понятен ужасающий масштаб Вселенной и истинное значение человека в этом мире.	أصبح الحجم المرعب للكون والأهمية الحقيقية للإنسان في هذا العالم واضحين.
Однако вопрос о точных последствиях обоих положений не ясен.	غير أن الآثار المحددة الناجمة عن هذين الحكمين غير واضحة.
На лице и теле были заметны следы пыток.	بدت آثار التعذيب واضحة على وجههِ و جسدِهِ.
Это изобразить притчи и различия между романов наиболее ясным образом.	هذا هو لتصوير الأمثال والاختلاف بين الروايات في واضحة وبأكبر قدر ممكن.
Важно также иметь четкий график сокращения доли вакансий.	ومن المهم وضع أطر زمنية واضحة لتقليص معدلات الشواغر.
Реформа не может продолжаться без четкой концепции направлений и целей.	والإصلاح لا يمكن أن يستمر بدون وجود رؤية واضحة لاتجاهاته ومقاصده.
Как говорилось раньше есть чёткие критерии и признаки диабета у женщин.	كما ذكرنا سابقًا، هناك معايير وعلامات واضحة لمرض السكري لدى النساء.
Он не терпит четких форм и строгих линий.	إنها لا تتسامح مع أشكال صارمة وخطوط واضحة.
В остальное время года небеса обычно прозрачны или слегка омрачены.	خلال الفترة المتبقية السنة، السماء هي عموما أو استخفاف واضح بظلالها.
Такие нормы и правила должны быть четкими и понятными.	يجب أن تكون هذه القواعد واللوائح واضحة ومفهومة.
Обычно этот симптом хорошо виден на сосудах шеи.	عادة ما تكون هذه الأعراض واضحة للعيان على أوعية الرقبة.
Но дает трейдерам очень четкие и хорошие сигналы.	ولكن سوف أذكر أنه يعطي التجار إشارات واضحة وجيدة للغاية.
Испанские влияния очевидны в боях быков и определенных особенностях кулинарии.	التأثيرات الأسبانية واضحة في مصارعة الثيران وميزات معينة من فن الطهو.
Под влиянием раздражителя симптомы обычно явные и очень сильные.	تحت تأثير التحفيز، عادة ما تكون الأعراض واضحة وقوية للغاية.
Никогда не проводить встречи без четкой повестки дня.	لا تبدأ الإجتماع أبداً دون أن يكون لديك جدول أعمال واضح.
В летний период отлично украсят ванную свежие цветы в прозрачных стеклянных вазах.	في الصيف تزيين تماما الحمام والأزهار الطازجة في المزهريات الزجاجية واضحة.
Одна вещь должна быть очевидна из чтения выше.	يجب أن يكون هناك شيء واحد واضح من القراءة أعلاه.
Правила очень конкретны в отношении обращения с женщинами.	وهذه القواعد واضحة جداً فيما يتعلق بمعاملة النساء.
Избыток желчи дает явный привкус горечи во рту.	الصفراء الزائدة يعطي طعم واضح من المرارة في الفم.
Она надеется получить от Секретариата четкие и конкретные ответы.	وهي تتطلع إلى تلقي إجابات واضحة ومباشرة من الأمانة العامة.
Политика Чили в области обычных вооружений очень ясная.	إن سياسة شيلي فيما يتعلق بالأسلحة التقليدية واضحة للغاية.
Тем не менее он позволяет выявить четкие тенденции.	ومع ذلك، فهو يتيح التعرف على اتجاهات واضحة.

Их преимущества с точки зрения свободного обмена идеями очевидны.	والفوائد التي تعود بها في مجال التبادل الحر للأفكار واضحة.
На настоящий момент все еще не выработана четкая бюджетная политика.	لا توجد في الوقت الراهن سياسة عامة واضحة تتعلق بالميزانية.
Обычно они обращаются к врачу только при наличии явных проблем.	عادة ما تذهب إلى الطبيب في حال كانت المشكلة واضحة.
Здесь имеется явная связь с вопросом Северной Кореи.	وهنا، بوسعنا أن نتبين صلة واضحة بقضية كوريا الشمالية.
Здесь различие между алкоголем и ликером становится ясным.	هذا هو المكان الذي يصبح الفرق بين الكحول والخمور واضحة.
Магазин также предлагает удобный способ оплаты и четкую линию измерения.	يوفر المتجر أيضًا طريقة دفع مناسبة ومجموعة واضحة من المساطر.
Невыполнение этого срока стало бы явным и серьезным случаем несоблюдения.	وعدم الالتزام بذلك الموعد النهائي يمثل حالة عدم امتثال واضحة وخطيرة.
Истоки вирусов в эволюционной истории до сих пор не ясны.	يبقى أصل الفيروسات في تاريخ تطور الحياة غير واضح.
Этот процесс начинается с четкого и точного описания подсистем структуры.	وتبدأ هذه العملية مع الأنظمة واضحة وصريحة لهذا الوصف هيكل.
Но столь очевидными различия эти были не всегда.	لكن تلك التباينات لم تكن واضحة على الدوام.
Положения Конвенции не дают ясного ответа на этот вопрос.	وليست أحكام الاتفاقية واضحة جدا بشأن هذه المسألة.
Необходимы понятные и прозрачные правила игры в космосе.	وإننا في حاجة إلى قواعد لعبة واضحة وشفافة من أجل الفضاء الخارجي.
Данные четкие звуки исходят прямо из глубины живота.	هذه الأصوات واضحة تأتي مباشرة من أعماق البطن.
Белые соцветия ярко выделяются на фоне темных листьев.	النورات البيضاء تبرز بشكل واضح على خلفية الأوراق المظلمة.
Различие между дачей и получением взятки очень четкое.	والفرق واضح جداً بين تقديم الرشاوى والحصول عليها.
Они не имеют четких юридических полномочий на арест и задержание.	وليس لهذه القوات صلاحيات قانونية واضحة للاعتقال والاحتجاز.
Большинство военнослужащих полагают, что правила, регулирующие открытие огня, инструкции, регламентирующие нормы поведения на контрольно-пропускных пунктах и обращение с палестинцами, составлены весьма четко.	واعتبر معظم الجنود أن الأنظمة المتعلقة بإطلاق النار والتعليمات المتصلة بقواعد السلوك في نقاط التفتيش وبمعاملة الفلسطينيين واضحة.
Если бы все государства имели четкое представление о своей сфере ответственности в отношении решения этой общей проблемы, то мы смогли бы добиться существенного прогресса в деле установления мира и безопасности для всех.	وإذا تحلت كل الدول برؤية واضحة لمسؤولياتها إزاء هذه المشكلة المشتركة، سيكون بوسعنا أن نحرز تقدما طيبا نحو كفالة السلم والأمن للجميع.
До прибытия основного контингента военные наблюдатели Организации Объединенных Наций могли бы оказывать помощь в обеспечении контроля за соблюдением режима прекращения огня, налаживании связи между сторонами и демонстрации приверженности международного сообщества делу урегулирования конфликта.	وقبل وصول القوة الرئيسية، يمكن للمراقبين العسكريين المساعدة في مراقبة وقف إطلاق النار، وإقامة الاتصال بين الأطراف، وإبراز دلالة واضحة على التزام المجتمع الدولي بالتسوية.

До сих пор не ясна позиция некоторых групп, подписавших соглашение о прекращении огня.	وما زال موقف بعض الجماعات الملتزمة بوقف إطلاق النار غير واضح.
Соглашение о прекращении военных действий является недвусмысленным в том, что касается обязанностей Совета Безопасности в случае, если одна или обе стороны нарушают обязательство, взятое в отношении прекращения огня.	إن اتفاق وقف الأعمال العدائيـة واضح وضوحا لا لبس فيه بخصوص ما يجب أن يقوم به مجلس الأمن في حال انتهاك أحد الطرفين أو كليهما الالتزام المتعهد به في ما يتعلق بوقف إطلاق النار.
Все понимают бесстыдство этой логики, которой пользуются эти апологеты прошлого Латинской Америки и Карибского региона.	ووقاحة المنطق الذي تستخدمه تلك البقايا من تاريخ أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي واضحة.
Будь то разлив нефти в море, выброс неочищенных сточных вод в реку или облако токсичных газов в воздух, общественность явно заинтересована в наказании за преступные действия, связанные с загрязнением.	سواء كان تسرب النفط في البحر، أو إطلاق مياه الصرف الصحي الخام في النهر، أو سحابة من الغازات السامة في الهواء، فإن لدى الجمهور مصلحة واضحة في رؤية أعمال تلوث إجرامية يعاقب عليها.
Совещание указало на существование очевидных связей терроризма и с другими формами преступности, в частности с оборотом наркотиков, коррупцией, организованной преступностью и оборотом огнестрельного оружия на национальном и международном уровнях.	ولاحظ الاجتماع أن هناك صلات واضحة بين الارهاب وسائر أشكال الجريمة، ولا سيما الاتجار بالمخدرات والفساد والجريمة المنظمة والاتجار بالأسلحة النارية على الصعيدين الوطني والدولي.
Однако ясно то, что эти новые тенденции драматическим образом сказываются на гражданском обществе, поскольку они приводят не только к ограничениям свободы ассоциации, но также и к дальнейшим нарушениям прав человека.	ولكن ما هو واضح هو أن هذه الاتجاهات الجديدة لها تأثير محسوس على المجتمع المدني حيث إنها لم تسفر عن قيود وُضعت على التمتع بحرية تكوين الجمعية فحسب ولكنها أفضت أيضاً إلى المزيد من انتهاكات حقوق الإنسان.
Это часто объясняется логистическими трудностями, связанными с организацией процесса, и условиями гарантий на огнестрельное оружие, а также отсутствием технического оборудования и четкого распределения обязанностей между национальными учреждениями, участвующими в процессе.	وكثيرا ما ينتج هذا عن صعوبات لوجستية ترافق تنظيم العملية والمسائل ذات الصلة بضمانات الأسلحة النارية وكذلك عن عدم توفر المعدات التقنية وعدم توزيع المسؤوليات بصورة واضحة بين المؤسسات الوطنية المشمولة بالعملية.
Позиция Китая по вопросам Южно-Китайского моря остается крайне ясной и последовательной.	فموقف الصين إزاء بحر الصين الجنوبي واضح ومتسق.
Долговременные последствия осаждения сажи и нефти пока не ясны.	أما الآثار الطويلة الأجل للسناج والترسيب النفطي فهي غير واضحة.
Ясно. Ты ничего не знаешь о странниках.	واضح أنّك لا تعرف عرف الرحّالة خاصّتك.
А ты так хорошо разбираешься с этими понятиями.	وكان لديك مثل هذا قبضة واضحة على تلك المفاهيم.
У меня четкие указания не пускать вас к ней.	لديّ تعليمات واضحة بعدم السماح لك بالصعود.
Должны быть установлены четкие правила участия и поведения войск и другого персонала.	ويجب وضع قواعد واضحة للاشتباك ومدونة لقواعد السلوك للقوات ولسائر الموظفين.
С нетерпением ожидаем четкого ответа на эти вопросы.	إننا نتطلع إلى سماع إجابة واضحة على هذه التساؤلات.
Однако сигнал правительству и повстанцам должен быть четким и твердым.	ولكن ينبغي أن تكون الرسالة الموجهة إلى الحكومة والمتمردين واضحة وقوية.
Взаимосвязь между развитием и демократией должна быть очевидной.	وينبغي أن تكون الرابطـة بيـن التنمية والديمقراطية واضحة.
Нет четкого определения принципа дружбы мужчины и женщины.	لا يوجد تعريف واضح لمبدأ الصداقة من الذكور والإناث.
Греческие острова ясной ночью во время нашего полета над Европой.	الجزر اليونانية في ليل واضح هلال رحلتنا من أوروبا...

Для этого участникам переговоров необходимы чёткие указания сверху.	وتوخياً لهذه الغاية، يحتاج المفاوضون إلى توجيهات واضحة من القمة.
Профсоюзное движение Изменение правил кампания делает эти звонки оглушительными.	الحركة النقابية تغيير القواعد حملة تجعل هذه المكالمات واضحة بشكل واضح.
Причины усталости после сна имеют четкие обоснования в физиологии человека.	أسباب التعب بعد النوم لها مبرر واضح في فسيولوجيا الإنسان.
Стандартные процедуры управления имуществом пока реально не применяются.	وما زالت الإجراءات الموحدة لإدارة الموجودات غير سارية بشكل واضح.
Но принципиальная взаимосвязь между ценами и потреблением для ОЭСР очевидна.	لكن العلاقة الأساسية بين الأسعار والاستهلاك لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية واضحة.
В некоторых случаях не ясен их правовой статус.	ومركزهم القانوني غير واضح في بعض الحالات.
Очевидна необходимость в дальнейшей многосторонней и двусторонней помощи и поддержке.	وهناك حاجة واضحة لاستمرار المساعدة والدعم على المستويين المتعدد الأطراف والثنائي.
В то же время возможные последствия для развивающихся стран неясны.	وهنا أيضا نجد أن الآثار المحتملة على البلدان النامية ليست واضحة.
Но большинство конфликтов и споров не столь однозначны.	ولكن معظم الصراعات والمنازعات لا تكون واضحة التحديد.
В этом стиле ярко выражена любовь к свободе и современности.	في هذا النمط، يتم التعبير عن حب واضح للحرية والحداثة.
К осени они снова приобретают насыщенно зеленый цвет без выраженных штрихов.	بحلول الخريف، يكتسبون مرة أخرى لونًا أخضرًا غنيًا دون ضربات واضحة.
Также на сыре не должны быть видны признаки повреждения или высыхания.	أيضا على الجبن لا ينبغي أن تكون علامات واضحة للتلف أو التجفيف.
Сложившееся ситуация в Сирии на сегодня показателен во многих аспектах.	ومثال الأزمة في سوريا اليوم واضح في بعض هذه المجالات.
Причем не всегда причины тошноты бывают явными на первый взгляд.	وليس دائمًا ما تكون أسباب الغثيان واضحة للوهلة الأولى.
При белом лишае проявляются пятна белого цвета без четких границ.	مع الحزاز الأبيض، تظهر بقع بيضاء دون حدود واضحة.
Взаимосвязь между проблемами сна и проявлениями психоза не ясна.	والعلاقة بين مشكلات النوم والاضطرابات الذهنية غير واضحة.
Позиция Африканского союза на этот счет предельно ясна.	وموقف الاتحاد الأفريقي حيال تلك المسألة واضح جدا.
Однако нарушения в их выработке проявляются не сразу.	ومع ذلك، مخالفات في تطورها ليست واضحة على الفور.
Социальные последствия Евангелия были очевидны во все времена жизни Церкви.	الآثار الاجتماعية للإنجيل كانت واضحة في كل حقبة من الكنيسة في الحياة.
Это проявилось во время финансового и долгового кризиса.	وهذا ما برز بشكل واضح في الأزمة المالية والمديونية.
В Декларации тысячелетия четко определены цели нашего уровня.	فقد حدد إعلان الألفية الأهداف على صعيدنا بصورة واضحة.
Это совершенно ясно из заявления российского МИДа в ответ на западные сообщения.	وهذا واضح تماما في بيان وزارة الخارجية الروسية ردا على التقارير الغربية.
У нас есть четкая команда и проект для страны.	ولدينا فريق واضح الملامح ومشروع لخدمة البلاد .

Перелом хрящей на коленных суставах не дает таких четких следов.	كسر الغضاريف على مفاصل الركبة لا يعطي علامات واضحة.
Очевидный интерес проявляется к преподавателям в качестве ключевых партнеров.	وهناك اهتمام واضح بالتركيز على المدرّسين باعتبارهم من الفعاليات الأساسية.
Второй слой создает пространство для четкого отображения информации.	تقوم الطبقة الثانية بإنشاء مساحة لإظهار المعلومات بطريقة واضحة.
Тысячи километров равнинных и горных троп снабжены четкими указателями.	يتم توفير الآلاف من الكيلومترات من الطرق المسطحة والجبلية مع علامات واضحة.
Любой мандат миротворческих сил должен быть четким и точным.	أية ولاية لقوات حفظ السلام ينبغي أن تكون واضحة ومحددة.
Я должен сказать максимально ясно и делаю это не в первый раз.	ويجب علي أن أقول ذلك بعبارات واضحة وليــس ذلك للمــرة الأولى.
Оккупанты вошли в лагерь с явным намерением разрушать и убивать.	وقد دخل المحتلون المخيم لهدف واضح هو التدمير والقتل.
Но на фронтальной стороне разница сразу же очевидна.	لكن في الجهة الأمامية للهاتف، الفرق واضح على الفور.
Однако у нее были явные способности к вполне мужской работе.	ومع ذلك، كانوا يعتقدون أن لديها قدرات واضحة لوظيفة الذكور تماما.
Комитет должен основывать свои решения на четких объяснениях.	حيث يترتب على اللجنة أن تستند في قرارها إلى تعليلات واضحة.
В ходе таких переговоров был бы также неопределенен статус ДКП.	وسيكون مركز معاهدة الفضاء الخارجي أثناء هذه المفاوضات غير واضح أيضاً.
Это помогло ей сформулировать ясные просьбы всем участникам процесса.	وقد ساعدها ذلك في تقديم طلبات واضحة إلى كلّ الأشخاص المعنيين.
Существует четкая связь между нелегальной иммиграцией в Европу и расширением терроризма...	هناك علاقة واضحة بين المهاجرين غير الشرعيين القادمين إلى اوروبا وانتشار الارهاب.
Содержащиеся в Афганистане пакистанские военнопленные дали четкие показания на этот счет.	وقد أدلى الأسرى الباكستانيون المحتجزون في أفغانستان باعترافات واضحة بهذا الشأن.
Позитивные результаты многих из этих видов деятельности ясны.	وقد تمخض العديد من هذه الأنشطة عن نتائج إيجابية واضحة.
Возобновление мирного процесса требует установления четких критериев и сроков.	وأضاف أن استئناف عملية السلام تتطلب مقاييس مرجعية واضحة ومواعيد محددة.
В этой связи следует установить четкие временные рамки и цели переговоров.	ولذلك فإنه ينبغي وضع جدول زمني واضح للمفاوضات وتحديد أهداف واضحة لها.
Необходимо также разработать четкую стратегию для каждого из трех субрегионов.	وينبغي أيضا وضع استراتيجية واضحة لكل منطقة من المناطق دون الإقليمية الثلاث.
Роль религиозных институтов в формировании общественных норм бесспорна.	ودور المؤسسات الدينية في بلورة المعايير الاجتماعية واضح لا تخطئه العين.
Значимость результатов исследований для разведки конкреций не ясна.	كما أن علاقة نتائج تلك الدراسات باستكشاف العُقيدات ليست واضحة.
На таком экране даже в солнечную погоду изображение четкое.	على هذه الشاشة، حتى في الطقس المشمس، تكون الصورة واضحة.
Иногда встречается скрытая форма заболевания без явных признаков.	في بعض الأحيان يكون هناك شكل كامن من المرض بدون علامات واضحة.
Его вклад в ядерное разоружение очевиден для	إن إسهامه في نزع السلاح النووي واضح للجميع.

всех.	
Вы явно предприняли серьезную попытку примирить различные позиции.	لقد قمتم بكما هو واضح بمحاولة جدية للتوفيق بين المواقف المختلفة.
Ты говоришь про человека, которому Энзо разреза голову за защиту невинных людей?	تقصد الرجل الذي نحره (أينزو) لكونه حاول حماية أناس أبرياء؟
В этом отношении третий пункт преамбулы сформулирован недостаточно четко.	وصياغة الفقرة الثالثة من الديباجة غير واضحة بالقدر الكافي في هذا الصدد.
Народы мира действительно решительно выступают против ядерного оружия.	فشعوب العالم، في الواقع، تعارض الأسلحة النووية معارضة واضحة.
Деловые круги также несут однозначную ответственность в этом отношении.	كما أن قطاع الأعمال التجارية يتحمل مسؤولية واضحة في هذا الصدد.
Точный смысл данного положения неясен и допускает различное толкование.	فالمعنى الدقيق لهذا الحكم غير واضح وهو سيكون على الأرجح مفتوحا لتفسيرات متباينة.
Соглашения о предоставлении других услуг подлежат еще уточнению.	ولا تزال الاتفاقات المتعلقة بتوفير المرافق الأخرى غير واضحة.
Обстановка в северной части Косово после развертывания ЕВЛЕКС заметно улучшилась.	وتحسن الحالة في شمال كوسوفو بعد انتشار البعثة الأوروبية واضح.
Он содержал ряд пунктов существа с очевидными финансовыми последствиями.	فلقد تضمن عددا من الفقرات الموضوعية التي تترتب عليها آثار مالية واضحة.
В настоящее время потребность в дополнительных ресурсах очевидна.	وفي الوقت الراهن، فإن الحاجة واضحة إلى المزيد من الموارد.
Экономические выгоды от такой простой меры совершенно очевидны.	والفوائد الاقتصادية المترتبة على هذا الإجراء البسيط جلية واضحة.
Подобная система сохраняется и в других банках и крупных частных предприятиях страны.	وهذا النمط واضحٌ فيما يتعلق بالمصارف الأخرى والمؤسسات الرئيسية الخاصة في البلد.
Такая информация должна быть четкой и доступной.	وهذه المعلومات ينبغي أن تكون واضحة وسهلة الفهم.
По очевидным причинам я хотел бы остановиться на кризисе в Руанде.	ولأسباب واضحة، أود أن أفيض في الحديث عن الأزمة في رواندا.
Это четкий комплекс руководящих принципов на будущее.	وهي مجموعة واضحة من المبادئ التوجيهية المتعلقة بالمستقبل.
В некоторых случаях для продления таких контрактов не имелось никаких явных причин.	وفي بعض الحالات، لم تقدم أي أسباب واضحة لتمديد عقود الخبراء الاستشاريين.
При этом явной нехватки боеприпасов не отмечается.	غير أنه لا يبدو أنه كان هناك نقص واضح في الذخيرة.
Красная черта находится на полдороги к полюсу.	الخط الأحمر كما هو واضح هو نصف الطريق إلى القطب.
Он не достигает полупрозрачных слоёв кожи и сглаживается.	إنها لا تدخل في طبقات شفافة تحت البشرة وغير واضحة خارجها.
Я написала эссе об очень важном фильме.	كَتبتُ مقالةً حول فلم مهم جداً واضح؟.
Я просто прогуляюсь на кухню без всякой видимой причины.	أنا مجرد المشي ستعمل في المطبخ دون سبب واضح.
Публиковать откровенную ложь может быть совершенно законно.	يمكن أن يكون نشر كذبة واضحة غير مخالف تمامًا للقانون.
Бой продолжался целый день без видимых результатов.	استمر الهجوم المضاد في الليل دون أي نتيجة واضحة.

За этот период в официальных заявлениях и докладах было раскрыто подлинное лицо агрессоров.	وخلال هذه الفترة تكشف الوجه الحقيقي للمعتدين بشكل واضح في البيانات والتقارير الرسمية.
Приговор суда по этой странной апелляции достаточно ясен и однозначен.	إن حكم القضاة في هذه الدعوى الغريبة واضح لا لبس فيه.
Сейчас непонятно сколько еще может быть внутри.	غير واضح في هذا الوقتِ كم من أكثر قَدْ يَكُونُ داخل.
Границы между этническими группами редко бывают четкими.	والحدود بين المجموعات العرقية نادرا ما تكون واضحة المعالم.
Избранные члены и в будущем должны составлять явное большинство в Совете.	وينبغي أيضا أن يشكل الأعضاء المنتخبون أغلبية واضحة في المجلس.
Вооруженным силам и ополченцам необходимо будет дать твердые инструкции на этот счет.	ويجب إعطاء تعليمات واضحة لا لبس فيها للقوات المسلحة والميليشيات على حد سواء.
Связь между односторонними актами и эстоппелем совершенно очевидна.	ومضى قائلا إن الصلة بين الأفعال الانفرادية والإغلاق الحكمي واضحة تماماً.
Наша позиция в отношении запуска спутников ясна.	إن موقفنا إزاء إطلاق الساتل الاصطناعي واضح.
Очевидны попытки изменить относительную значимость различных элементов и аспектов развития.	وإن محاولات تعديل الأهمية النسبية لمختلف عناصر وجوانب التنمية واضحة.
Пагубные последствия таких мер для палестинцев очевидны.	والآثار الضارة لهذا التدبير واضحة على الفلسطينيين.
Неравенство явно проявляется и в отношении разводов.	وهناك عدم مساواة واضحة أيضا فيما يتصل بالطلاق.
Налицо очевидная необходимость принятия мер по улучшению координации и защиты на местах.	فثمة حاجة واضحة إلى تحسين التدابير الخاصة بتنسيق الحماية على المستوى الميداني.
Пока что нет четких признаков стремления участвовать в диалоге.	إلا أنه لم يظهـر أي استعـداد واضح للدخول في حوار.
Вследствие этого отклонения в поведении пациента становятся все более очевидными.	وبسبب هذا، أصبحت التشوهات في سلوك المريض واضحة بشكل متزايد.
Судебные решения четкого ответа на рассматриваемый вопрос не дают.	لا تقدم القرارات القضائية إجابة واضحة على المسألة قيد النظر.
Ответ на этот вопрос станет понятен после некоторых разъяснений.	ستصبح الإجابة على هذا السؤال واضحة بعد بعض التوضيحات.
Хотя отличие таких признаков в медленном и длительном течении без видимой причины.	على الرغم من اختلاف هذه العلامات في المسار البطيء والطويل دون سبب واضح.
Выгоды для пользователей и потенциальных новых приложений ясны.	الفوائد التي تعود على المستخدم والمحتملة لتطبيقات جديدة واضحة.
Однако научный консенсус ясен и вызывает тревогу.	ومع ذلك، فإن الإجماع العلمي واضح ومثير للقلق.
Это особенно очевидно в сверхдизайне электрической системы здания.	هو واضح بشكل خاص في الإفراط في تصميم النظام الكهربائي للمبنى.
Их первый взгляд на мир нечеткий и только в оттенках серого.	نظرتهم الأولى للعالم غير واضحة وفقط في ظلال رمادية.
Влияние этих проблем на качество кадастров не вполне очевидно.	أثر هذه المشاكل على نوعية قوائم الجرد غير واضح.
Попытка МВФ внести свою лепту в развитие этой отрасли не принесла видимых результатов.	محاولة صندوق النقد الدولي للمساهمة في تطوير هذه الصناعة لم تحقق نتائج واضحة.

В настоящее время роль государства в любой экономике очевидна.	وفي الوقت الحاضر، فإن دور الدولة في أي اقتصاد واضح.
Результаты этой политики уже ощутимы в целом ряде комитетов и советов.	ونتيجة هذه السياسة واضحة بالفعل في عدد من اللجان والمجالس.
Подобные настроения наблюдаются также и в других сферах жизни.	وهذه المواقف واضحة أيضا في مجالات أخرى من الحياة.
Это не такой уж незаметный вид финансовой войны со стороны Вашингтона.	إنه شكل غير واضح من أشكال الحرب المالية من قبل واشنطن.
В них следует включить четкие определения терминов.	وينبغي أن تدرج فيها تعاريف واضحة للمصطلحات المستخدمة.
Переходному процессу мешает нехватка четко определенных руководящих принципов и показателей.	ومما يعوق العملية الانتقالية الافتقار إلى مبادئ توجيهية ومؤشرات واضحة.
Итогом каждого этапа проекта будут четкие рекомендации и примеры передовой практики.	وسينجم عن كل مرحلة من المشروع تقديم توصيات واضحة وأمثلة للممارسات الجيدة.
Нет точных данных о размере армянской диаспоры на болгарских землях до османского нашествия.	فلا توجد معلومات واضحة بالنسبة للشتات الأرمني في الأراضي البلغارية قبل الغزو العثماني.
Ну а что тогда непонятно по поводу появления самолета.	حسنا، ثم ما هو غير واضح حول ظهور الطائرة.
Точная причина судорог ног в ночное время остается неясной.	والسبب الدقيق وراء تشنج الساق في الليل غير واضح.
Они практически всегда имеют четкую взаимосвязь с движениями в позвоночнике.	لديهم دائما تقريبا علاقة واضحة مع الحركات في العمود الفقري.
На побережье Эшторила и южнее Лиссабона вода очень чистая и спокойная.	على ساحل استوريل وجنوب لشبونة، المياه واضحة جدا وهادئة.
Они имеют четкие границы и размеры от маленьких до нескольких дюймов.	لديهم حدود واضحة والأحجام من الصغيرة الى عدة بوصات.
Достаточно прийти в парк с чётким намерением и мысленно загадать желание.	يكفي أن يأتي إلى الحديقة مع نية واضحة وجعل رغبة عقليا.
В Африке отмечается явное стремление к миру.	فهناك رغبة واضحة في إحلال السلام في أفريقيا.
Роль парламентов во всех этих областях очевидна.	إن دور البرلمانات في هذه المجالات جميعا واضح.
Потенциальный эффект этого на долгосрочное здоровье до сих пор не ясен.	التأثير المحتمل لهذا على الصحة على المدى الطويل لا يزال غير واضح.
На суде у них были отчетливо видны следы жестокого обращения.	وأثناء نظر قضيتهم، كانت توجد علامات على سوء المعاملة ظاهرة بشكل واضح.
В результате процесс постоянного улучшения также очевиден.	نتيجة لذلك، فإن عملية التحسين المستمر واضحة أيضًا.
Определение чётких целей является важным элементом любого соглашения по климату.	يشكّل تحديد أهداف واضحة عنصراً هاماً في أي إتفاق بشأن المناخ.
Ответ на эти вопросы очевиден для всех.	إن الجواب عن كل هذه الأسئلة واضح للجميع.
Зачастую были неясны цели или тематика оценок.	وكانت أهداف أو أسئلة التقييم غير واضحة في العادة.
Немедленная изоляция особей с нетипичным поведением или явными симптомами заболевания.	العزلة الفورية للأفراد الذين يعانون من سلوك غير نمطي أو أعراض واضحة للمرض.

Без оборотного счета нет и четкого механизма мобилизации внутренних средств.	ومن دون الصندوق الدائر لا توجد أيضاً آلية واضحة لتعبئة رؤوس الأموال المحلية.
Результат не был очевиден до последнего момента.	وبدت النتيجة غير واضحة حتى اللحظة الأخيرة.
Эти трудности стали очевидными с самого начала.	كانت صعوبات مهمة من هذا النوع واضحة منذ البداية.
Нет четких социальных последствий за или против зачатия ребенка.	لا توجد حالة واضحة للتأثير الاجتماعي على أو ضد الحمل.
Пока всё было более или менее понятно.	ولكن مع هذا أكثر أو أقل كل شيء واضح.
Пояс Венеры можно увидеть в любом месте с чистым горизонтом.	يمكن رؤية حزام الزهرة من أي موقع يطل على أفق واضح.
Факты не могут быть непонятными или запутанными.	ولا يمكن أن تكون الحقائق غير واضحة أو مربكة.
Только в этом случае выгоды будут очевидными.	فقط في هذه الحالة ستكون فوائد المنتج واضحة.
Это стало ясно ещё до этого заседания.	بل كانت علاقتنا واضحة قبل هذا اللقاء.
Священное Писание предоставляет четкий ответ на этот вопрос.	إن الكتابَ المقدس يعطينا إجابةً واضحةً على هذا السؤال.
По окончании курса у вас будет четкое понимание сроков Писания.	عند الانتهاء من الدورة، سيكون لديك فهم واضح للجدول الزمني للكتاب المقدس.
Этот сложный узел не имел видимого конца и считался невозможным разгадать.	هذه العقدة المعقدة ليس لها نهاية واضحة وكان من المستحيل حلها.
Цель войны в Мали ясна как день.	إن الهدف من الحرب في مالي واضح جدا.
О назначении этой камеры нет ни одной внятной гипотезы.	لا توجد فرضية واضحة واحدة حول تعيين هذه الخلية.
Вы начнете новый год с чистых мыслей и прекрасных долгосрочных перспектив.	قمت بإدخال العام الجديد مع عقول واضحة وآفاق رائعة على المدى الطويل.
Текст вывески на двери главного здания неразборчив.	اللافتة الموجودة على باب المبنى الرئيسي غير واضحة.
Мы также получаем от него нормальный ответ.	وكما هو واضح، نتلقى أيضًا استجابة طبيعية منه.
Речь идет об учреждении должности вопреки явно выраженной воле Комитета.	بل هي تناقش إنشاء وظيفة في انتهاك واضح لرغبة جلية أعربت عنها اللجنة.
Первичное заражение у многих детей проходит без видимых симптомов.	العدوى الأولية في العديد من الأطفال تمر دون أعراض واضحة.
Они также понятны и предпочитают решать проблемы отношений на месте.	فهي أيضا واضحة وتفضل التعامل مع قضايا العلاقات على الفور.
Однако у алкоголиков они проявляются особенно ярко.	ومع ذلك، في مدمني الكحول، فهي واضحة بشكل خاص.
Особенно это заметно в сфере семейного и общественного законодательства.	وهذا واضح على نحو خاص في تشريعات الأسرة والتشريعات الاجتماعية.
Мы излагаем четкую концепцию устойчивого развития нашего континента и наших стран.	ونحن نطرح هنا رؤية واضحة لقارتنا وللتنمية المستدامة في بلادنا.
Такие сдвиги уже наблюдаются во многих развивающихся странах.	وهذه التحولات واضحة فعلا للعيان في الكثير من البلدان النامية.
Выведение новых сортов растений имеет четкие выгоды.	ثمة منافع واضحة في استحداث أصناف جديدة من النباتات.

Результат показал явный запрос на новые подходы при решении проблем Украины.	وأظهرت النتيجة وجود طلب واضح على مواقف جديدة من أجل حل القضايا الأوكرانية .
Однако эта связь не такая уж очевидная...	ومع هذا، لا تعتبر هذه العلاقة واضحة...
Это особенно видно по опущенному уголку рта на освещенной стороне лица.	هذا واضح بشكل خاص من الزاوية السفلية للفم على الجانب المضيء من الوجه.
Во второй половине года ситуация имеет тенденцию к явному улучшению.	خلال النصف الثاني من العام الوضع يميل إلى تحسين واضح في هذا الجانب.
Однако выраженные и обширные деформации костей могут сохраниться на всю жизнь.	ومع ذلك، يمكن أن تشوهات العظام واضحة واسعة النطاق تستمر لمدى الحياة.
Это все известно и ничего нового в этом нет.	نعم، كل هذا واضح ولا شيء جديد فيه.
Четкое определение финансовых целей ведет к повышению прибыли и стоимости компании.	أهداف مالية واضحة المعالم من شأنها أن تؤدي إلى زيادة أرباح الشركة وقيمتها.
Это было ясно и до начала встречи.	بل كانت علاقتنا واضحة قبل هذا اللقاء.
Это явный признак настроений энтузиазма и оптимизма среди марксистов во всем мире.	وهذا مؤشر واضح على مزاج الحماس والتفاؤل السائد بين الماركسيين على المستوى الأممي.
Последнее качество при кажущейся полезности способно вызвать немало проблем.	الجودة الأخيرة مع فائدتها واضحة يمكن أن يسبب العديد من المشاكل.
Сегодня Москва стремится вернуться к сирийскому досье.	واضح الآن أن موسكو تريد العودة إلى تحريك الملف السوري.
При этом конкретный эпизод нарушений имеет четкие временные границы.	في الوقت نفسه، فإن حلقة محددة من الانتهاكات لها حدود زمنية واضحة.
На этом совещании правительство твердо пообещало ускорить ход выполнения соглашений.	وتـم في ذلك الاجتماع تحديد التـزام حكومي واضح بتسريع عملية تنفيذ الاتفاقات.
Страдания уязвимых слоев населения в Мьянме очевидны.	وأردف قائلا إن معاناة الفئات الضعيفة في ميانمار واضحة للعيان.
Они особенно проявляются при низком уровне воды.	وهي واضحة بشكل خاص في مستويات المياه المنخفضة.
В военном плане стремление к миру очевидно.	وفيما يتعلق بالجيش، فإن الرغبة في السلام واضحة.
Проявляется на начальных стадиях в виде красных пятен с четкой границей.	يتجلى في المراحل الأولية في شكل بقع حمراء ذات حدود واضحة.
Данный вид хорошо выражен у подножия холма со стороны реки и стойла животных.	هو واضح هذا النوع عند سفح التل من جانب النهر والمماطلة من الحيوانات.
Немецкое качество проявляется и в таких мелочах.	الجودة الألمانية واضحة حتى في هذا الإعداد.
А иногда и однозначных инструкций не имеется.	وفي بعض الأحيان لا تتوفر تعليمات واضحة.
Многие государства сочли значения некоторых терминов в этой статье неясными.	اعتبر العديد من الدول أن معاني بعض الألفاظ في هذه المادة ليست واضحة.
Универсальные нормы прав человека дают четкие ответы на эти вопросы.	إن المعايير العالمية لحقوق الإنسان واضحة لا لبس فيها بخصوص هذه التساؤلات.
Причины низкого кровяного давления не всегда ясны.	أسباب الاصابة بانخفاض ضغط الدم ليست واضحة دائما.
Критерии оценки работы также не совсем ясны.	كما أن معايير الأداء لم تكن واضحة هي الأخرى.
При этом спортсмен сохраняет ясный разум и оптимальную физическую форму.	في هذه الحالة، يحتفظ الرياضي بعقل واضح وشكل جسدي مثالي.

Мы должны четко определить грядущие задачи и разделение труда.	وعلينا أن نحدد المهام المقبلة وتوزيع العمل بشكل واضح.
Нынешний кризис четко демонстрирует некоторые негативные последствия глобализации.	وتبين الأزمة الحالية بصورة واضحة جدا بعض الآثار السلبيـة المترتبـة على العولمة.
Социальные последствия Евангелия были очевидны во все времена жизни Церкви.	كانت الآثار الاجتماعية المترتبة على الانجيل واضح في كل حقبة من حياة الكنيسة.
Это новая форма финансовой войны из Вашингтона.	إنه شكل غير واضح من أشكال الحرب المالية من قبل واشنطن.
Эта ягода явный лидер среди садовых культур.	هذا التوت هو زعيم واضح بين محاصيل الحدائق.
Однако примерно в половине случаев явных факторов риска нет.	لا توجد عوامل خطر واضحة في حوالي نصف الحالات.
Необходимо четко разделить также функции национальных отделений и региональных центров.	كما ينبغي تحديد ولايات المكاتب القطرية والمراكز الإقليمية بصورة واضحة.
Путь к миру в Южной Азии очевиден.	إن الطريق نحو السلام في جنوب آسيا واضح.
Я должен быть ясно об общей ситуации.	يجب أن تكون واضحة حول الوضع العام.
Особенности действия каждого типа ясны уже из их названия.	ملامح العمل من كل نوع واضحة بالفعل من اسمها.
Нам нужно ответить на это четкими идеями.	يجب علينا أن نواجه ذلك بأفكار واضحة.
Ядерная энергетика может демонстративно уменьшить выбросы углекислого газа.	يمكن للطاقة النووية بشكل واضح تخفيض انبعاثات غاز ثاني أكسيد الكربون.
Сегодня граница между различными классами боевых самолетов сильно размыта.	اليوم، هو واضح الحدود بين مختلف الطبقات من الطائرات المقاتلة.
Обязанности сотрудников порой неясны и не согласуются с описаниями их должностей.	وكانت مسؤوليات الموظفين في بعض الأحيان غير واضحة ولا تتفق مع توصيف الوظيفة.
Связь между экономическими и политическими кризисами хорошо известна.	الواقع أن الارتباط بين الأزمات الاقتصادية والسياسية واضحة ومعروف جيدًا.
Получение магистр права обладает рядом явных преимуществ.	الحصول على ماجستير في القانون تمتلك عددا من مزايا واضحة.
Этот вывод четко показывает динамический характер равновесия в химических реакциях.	تدل هذه النتيجة دلالة واضحة على الطابع الدينامي للتوازن في التفاعلات الكيميائية.
Практически все модели этого бренда имеют удобный экран и понятную систему управления.	تقريبا جميع الموديلات من هذه العلامة التجارية لديها شاشة مريحة ونظام تحكم واضح.
Я хочу послать четкий сигнал рекламной индустрии по этому поводу .	أريد ان أوجه رسالة واضحة الى العاملين في مجال الاعلانات بشأن هذه القضية .
Влияние Османской империи весьма очевидно при детальном рассмотрении основ болгарской кухни.	إن تأثير الإمبراطورية العثمانية واضح للغاية في فحص مفصل لأساسيات المطبخ البلغاري.
Плюсы от укрепления режима наблюдений уже налицо.	وقد غدت فوائد تعزيز عمليات الملاحظة هذه واضحة بالفعل.
Международные лидеры также дали очень ясный сигнал Дамаску.	وأضاف أن الزعماء الدوليين وجهوا رسالة واضحة جدا إلى دمشق.
Все они посылают КР четкий сигнал поддержки.	وقد صدرت منهم جميعاً إشارة واضحة لدعم المؤتمر.
Однако долгосрочные последствия для здоровья еще не ясны.	ومع ذلك، فإن آثارها الصحية على المدى الطويل ليست واضحة بعد.

ويتطلب ذلك اتخاذ قرارات واضحة بشأن الأولويات الصحيحة.	Это требует принятия четких решений в отношении правильных приоритетов.
لقد كان لهذا تأثير واضح على شغل الفنادق وإيراداتها .	Всё это сказывается на заполняемости и доходе гостиниц.

الإعلان

New: Reverso for Windows

Translate text from any application .or website in just one click

Download for free

النتائج: 308462. المطابقة: 0. الزمن المنقضي: 67 ميلّي ثانية.

كلمات متكررة 1-300, 301-600, 601-900
عبارات قصيرة متكررة 1-400, 401-800, 801-1200
عبارات طويلة متكررة 1-400, 401-800, 801-1200

نبذة عن القاموس السياقي | حمّل التطبيق | الاتصال | الاعتبارات القانونية | إعدادات الخصوصية

Translation in context | Traduction en contexte | Traducción en contexto | Tradução em contexto | Traduzione in contesto | Übersetzung im Kontext
文脈に沿った翻訳 | 情境中的译文 | Vertaling in context | תרגום בהקשר | Перевод в контексте | Tłumaczenie w kontekście | Traducere în context
Översättning i sammanhang | İçerik tercümesi | Переклад у контексті

Grammar check in English | Grammar check in French | Grammar check in Spanish | Correcteur d'orthographe pour le français
Corrector gramatical para español

مرادفات | التصريف | Reverso Corporate

© 2013-2022 Reverso Technologies Inc. جميع الحقوق محفوظة.